

Buett de



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSICHT

N°1 2024

Fotoen: Jos Bill



Sommaire

Editorial	1
Avis au public - Élections européennes	3
Vente de terrain à bâtir PAP« Am Lëtschert » à Boevange-sur-Attert	4
Zesummeffaassung vum Gesetz iwwert d'Hënn	5
Résumé de la loi relative aux chiens	6
Candidature emploi d'étudiant(e)	7
Antrag für einen Ferienposten	8
Anniversaires, naissances, mariages & partenariats	11
Bikebox: een neie Service an eiser Gemeng	12
Bikebox: un nouveau service dans notre commune	13
Nohaltegkeets-Charta	14
Charte du développement durable	15
Diplomiiwwerreechung UGDA	15
Neie politesche Büro beim SIDEC	16
„Gemengen-Ingenieure“ feiern Zehnjähriges Jubiläum	18
Konforme Busarrêt op der N12	19
Cabinet Médical zu Téinten	20
Chantier „A Brissen“	20
Kommt all an de Mariendall	21
Nachhaltigkeit macht Schule	22
Le développement durable fait école	24
Bricher Chrëschtmaart	26
Chrëscht Trak-Tour vum Club de Jeunes Tëntefësch	27
Neijoerschempfang	28
Réception du Nouvel An	29
Seniorenfeier	30
Buergbrennen zu Téinten	31
Kënnbakestee 2024	32
Geburtsdagskanner am Home Saint-Joseph	33
Aktivitéite vun de Bricher Suebelmouken	34
Pool Billard Brouch	35
Championstiel am Cyclo-Cross	39
VfB Fussballschule	40
Comment économiser l'eau	42
LEADER - All together	43
SICONA	44
Badminton Helperknapp	45
D'Sportskommissioun Helperknapp	46
Collecte de vieux vêtements	49
Labomobile: Brouch - Tuntange	50
Klima Agence	52
Police - Achtung vor Betrug!	54
Mierscher Lieshaus	55
Elternabend	56
Old Retro	57
Horror Trip XXIX	57
Fixit	57
Kannereck 😊	58
Manifestations 2024	60
Deng Foto als Titelsäit vum Buet?	61
Offalkalenner	62

Adresses utiles

Administration communale

2, rue de Hollenfels · L-7481 TUNTANGE
Tél. : 28 80 40-1
E-mail : commune@helperknapp.lu

Service technique

1b, rue de Hollenfels · L-7481 TUNTANGE
Tél. : 28 80 40-300
E-mail : service.technique@helperknapp.lu
Site Internet : www.helperknapp.lu

URGENCES : 28 80 40 999*

* En dehors des heures de travail

Centres de Recyclage

Entrepôt « Sayerhéicht » à Tuntange:

(sortie Tuntange direction Hollenfels)
avril-octobre: mercredi 16h00 à 19h00
samedi 8h30 à 11h30

Numéros utiles

Service de proximité	agent@helperknapp.lu	32 50 23-279
Garde forestier		24 75 67 28
Curé Joël Santer		26 61 04 03
Secrétariat paroissial		20 80 02 60
Leader Lëtzebuerg West		26 61 06 80
Landakademie		89 95 68-23
Cipa Mersch		26 32 91
Office Social Mersch		26 32 58-1
Bummelbus		26 80 35 80
Repas sur Roues		27 55-5000
Mierscher Lieshaus		26 32 21 13
Uelzechtall - Club senior		26 33 64-1

Urgences : 112

POLICE GRAND-DUCALE

Commissariat Mersch 24 491-200

SERVICES DE SECOURS

Boevange/Attert	49 771-3125
Tuntange	49 771-3276
Téléalarme « Sécher Doheem »	26 32 66

Enseignement & Service éducation accueil

Campus Helperknapp – Administration	28 80 40-700
Equipe multiprofessionnelle (EMP)	26 62 98-1
Maison Relais – Campus Helperknapp	28 80 40-777
Crèche An Dickson, Tuntange	28 80 40-500

Pour tout autre numéro veuillez consulter : www.campus-helperknapp.lu



HelperknAPP



Heures d'ouverture des bureaux

	matin	après-midi
Lundi	8h00-11h30	fermé
Mardi	7h00 -11h30	13h30-16h30
Mercredi	8h00-11h30	13h30-16h30*
Jeudi	8h00-11h30	13h30-16h30**
Vendredi	8h00-11h30	fermé

* chaque premier mercredi du mois nocturne jusqu'à 18.30 heures

** le jeudi uniquement sur rendez-vous pendant l'horaire indiqué !

Exploitation agricole Mangen

35, an Uerbech · L-7418 Buschdorf
ouvert du 15 mars au 15 novembre (sauf dimanche)

Léif Awunnerinnen an Awunner,

elo misste mir déi däischer Joreszäit hannert eis hunn an d'Fréijoer mat de méi laange frëndlechen Deeg steet virun der Dier.

Den Ufank vum Joer war scho vill lass an eiser Gemeng wéi Dir op den nächste Säite vun dësem Buet wäert gesinn an et wäert mat Sécherheet esou viru goen iwwert déi nächst Méint. Dir fannt den Agenda vun de Manifestatiounen déi an der Gemeng sinn esou wuel op eisem Internet-site wéi an eiser APP, d'HelperknAPP. Dës kënnt Dir gratis am Apple Store a Google Play erof lueden.

An dëser Ausgab vum deBuet fannt Dir och d'Formulairë fir d'Studentenjobs an der Sommervakanz. D'Gemeng bitt eng Réi u flotte Méiglechkeeten u fir selwer Suen ze verdéngen, esou zum Beispill mat Aarbechten op der Gemeng selwer am Service Regie wéi och an der Maison Relais oder Crèche awer och um „MS-Day Center“, Foyer Marienthal an och um traditionelle Beachdref. D'Informatiounen an d'Umeldeformulaire fannt Dir ab der Sait 17 an um Internet-site. **Umelle kënnen sech d'Studente bis de 26. Abrëll.**

Ech well och vun dëser Geleeënheet profitéieren lech op e weider wichtegt Evenement wat an den nächste Méint wäert ustoen opmierksam ze maachen: **d'Europawale vum 9. Juni 2024.**

Halt lech dësen Dag also fräi an Ärem Agenda well zu Lëtzebuerg ass Walflicht fir jiddereen deen op de Wielerlëschten ugemellt ass! Falls Dir do net sollt am Land sinn, hutt Dir d'Méiglechkeet **ab dem 17. Mäerz 2024 d'Bréifwal unzufroen dëst bis den 30. Abrëll fir d'Verschécken an d'Ausland, a bis de 15. Mee fir d'Verschécken op eng aner lëtzebuergesch Adress.**

All d'Informatiounen zu den Europawale fannt dir op eisem Site www.helperknapp.lu oder iwwert dëse QRCode:



Weider wichteg Informatiounen kënnt Dir an dëser Ausgab vum Buet noliesen!

Ech hoffen di eng oder aner vun lech während den nächste Méint op enger vun de sëllege Manifestatiounen an der Gemeng ze begéinen.

Vill Spaass beim Liesen.

Fir de Schäfferot:

PAUL MANGEN,
Buergermeeschter



Paul MANGEN,
Buergermeeschter



Ben BAUS,
Schäffen



Emile SPLICKS,
Schäffen



Chers résidentes et résidents,

Le printemps commence tout doucement à se montrer et les jours sombres seront enfin remplacés par du beau temps.

Le début de cette année fut bien chargé comme vous pourrez le constater sur les pages qui suivent de cette édition du « Buet » et cela continuera certainement durant les mois prochains. Vous trouverez l'agenda détaillé sur notre site internet ainsi que dans notre application mobile, la HelperknAPP, que vous pouvez télécharger gratuitement dans l'Apple Store ainsi que dans le Google Play Store.

Vous trouverez également dans cette édition du « Buet » le formulaire de candidature pour les jobs étudiants durant la période estivale. La commune propose une partie de possibilités intéressantes pour gagner soi-même de l'argent, comme par exemple dans le service régie de la commune, au sein de la maison relais ou de la crèche, mais également dans le MS-Day Center, le Foyer Marienthal et bien entendu lors du traditionnel Beachdref. Les informations se trouvent en page 17 et sur notre site internet. **Le délai de candidature est le 26 avril 2024.**

Je voudrais également profiter de cette occasion pour vous rappeler un autre évènement important qui aura lieu dans les prochains mois : **les élections européennes du 9 juin 2024.**

Notez-vous cette date importante dans vos calendriers car le vote est obligatoire pour toutes les personnes inscrites sur les listes électorales. Si vous ne deviez pas être sur le territoire luxembourgeois le jours de élections, vous avez la possibilité de demander le vote par correspondance **à partir du 17 mars 2024 et ceci jusqu'au 30 avril pour l'envoi des bulletins à une adresse située à l'étranger et jusqu'au 15 mai pour les adresses d'envoi se situant au Luxembourg.**

Vous trouverez toutes les informations en relation avec les élections sur notre site internet ou en scannant ce code QR.



Vous trouverez également d'autres informations importantes dans cette édition du « Buet ».

J'espère pouvoir vous rencontrer lors de l'une ou l'autre de nos multiples manifestations qui auront lieu au cours des prochains mois.

Bonne lecture,
Pour le collège des bourgmestre et échevins :

Paul MANGEN,
Bourgmestre





Au cœur de l'Europe, je vote !

9 juin 2024
Élections européennes

Inscription auprès de ma commune ou sur Guichet.lu jusqu'au 15 avril à 17 heures

 jepeuxvoter.lu



I vote at the heart of Europe!

9 June 2024
European elections

Registration at my municipality or via Guichet.lu until 15 April at 5 p.m.

 jepeuxvoter.lu



Où voter et quand ?



9 juin 2024

Option 1

Je vote au Luxembourg pour élire les 6 représentants du Grand-Duché de Luxembourg au Parlement européen.

Pour voter au Luxembourg, je dois :



Être de nationalité luxembourgeoise ou ressortissant d'un autre État membre de l'UE

18
ans

Avoir 18 ans le jour des élections (le 9 juin 2024)



Être domicilié au Luxembourg et y avoir résidé au moment de ma demande d'inscription sur la liste électorale



M'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 15 avril 2024 à 17 heures

Comment m'inscrire ?



En personne auprès de ma commune. Je présente ma pièce d'identité à l'agent communal et je remplis les documents fournis par ma commune.



En ligne via Guichet.lu. J'accède à la démarche à l'aide de mon produit LuxTrust. Je complète, signe, et transmets ma démarche.



→ Je m'inscris jusqu'au 15 avril 2024 à 17 heures

Option 2

Je vote dans mon pays d'origine. Pour élire les représentants de mon pays d'origine je contacte mon ambassade ou mon consulat.

Where can I vote and when?



9 June 2024

Option 1

I vote in Luxembourg to elect the 6 representatives of the Grand Duchy of Luxembourg to the European Parliament.

To vote in Luxembourg, I must:



Be a Luxembourgish citizen or a national of another EU Member State

18
years

Be 18 years old on election day (9 June 2024)



Be living in Luxembourg and have lived here at the time of my application to be registered on the electoral roll



Register on the electoral roll until 15 April 2024 at 5 p.m.

How do I register?



In person at my local administration. I show my identity document to the local official and fill in the forms provided by my local authority.



Online via Guichet.lu. I start the registration using my LuxTrust product. I complete, sign and submit my application.



→ I register until 15 April 2024 at 5 p.m.

Option 2

I vote in my country of origin. To elect the representatives of my country of origin, I get in touch with my embassy or consulate.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur, des Relations
du Vivre ensemble et de l'Équité

Zesùmmë
Liewen

En collaboration avec :



Parlement européen
9 rue de la Loi
1049 Luxembourg



Guichet.lu



APPEL À CANDIDATURES

(date limite : 26.04.2024)

Quoi? Vente de terrain à bâtir

Où? PAP « Am Lëtschert » à Boevange-sur-Attert

- Conditions de participation au verso
Tél. : 26 00 22-221 ou logabo@helperknapp.lu

Dans le cadre du PAP « Am Lëtschert » à Boevange-sur-Attert, viabilisé sur initiative de l'Administration communale Helperknapp, **vous avez la possibilité d'acquérir un terrain à bâtir parmi les lots restants.**

D'autres détails liés au projet et aux démarches de participation se trouvent au verso.

L'Administration communale se réjouit de votre intérêt et fera son possible afin de proposer régulièrement des terrains et des unités de logement abordables sur son territoire.

Les citoyennes et citoyens intéressés par l'acquisition d'un lot et de la construction d'une maison à habitation (début de construction dans les 2 ans) peuvent télécharger les **documents et formulaires** y relatifs sur le site internet de la commune Helperknapp ou les demander auprès du secrétariat communal.

<https://helperknapp.lu/logabo>

Les conditions d'attribution des lots, telles qu'établies par le conseil communal, sont également mises à disposition et contiennent le détail des **critères**, des différents **délais** et **conditions contractuelles**, ainsi que des **prix de vente et droits de réservation**.

Le prix moyen retenu pour chaque lot est de **80.000 € / are**.

11 lots | surfaces entre 2,21 et 4,97 ares | entièrement viabilisés
7 maisons jumelées | 4 maisons en bande
partiellement avec carports | sans contrat de construction

Les critères d'attribution pour un lot constructible comprennent notamment le **lieu de résidence des candidats**, leurs liens familiaux dans la commune Helperknapp, le **nombre d'enfants** dans le ménage et le **lieu de travail**.

A égalité des points, les dossiers de candidature seront départagés à l'aide du **revenu brut disponible** du ménage, l'attribution se fera au profit du ménage disposant du **revenu brut le moins élevé**.

Zesummeffaassung vum Gesetz vum 9. Mee 2008 a vum Gemengereglement vum 10. Oktober 2018 iwwert d'Hënn

Dëst ass eng Erënnerung un d'Gesetz vum 9. Mee 2008 an un d'Gemengereglement vum 10. Oktober 2018 iwwert d'Hënn.

1. Deklaratioun vun engem Hond bei der Gemengeverwaltung

All Hond muss, **bannent véier Méint no der Gebuert**, vu sengem Besëtzer bei der Gemengeverwaltung deklariert ginn. **Hei sinn d'Dokumenter di virzeweise sinn:**

- Dem Hond säi Pass;
- D'Identitéitskaart vum Besëtzer vum Hond
- E Certificat, ausgestallt vun engem geneemegte Veterinär, deen d'Identifikatioun vun der Rass oder dem Geschlecht an der elektronischer Identifikatioun vum Hond bestätegt, souwéi seng gëlleg Anti-Tollwut Impfung
- En Dokument dat zertifiéiert datt e Versécherungsvertrag mat enger Firma, déi zu Lëtzebuerg autoriséiert ass, ofgeschloss ass, déi d'zivil Haftung vum Besëtzer vum Mupp fir Schied un Drëtte vum Déier garantéiert.

Ännerung vun der Residenz vum Besëtzer vun engem Mupp, Ännerung vum Besëtzer vun engem Mupp, Verloscht oder Doud vum engem Hond mussen bannent engem Mount bei der Gemengeverwaltung deklariert ginn.

2. Besser zesumme liewen:



Verhënneren datt d'Hënn d'ëffentlech Uerdnung stéieren



Propretéit vun eisen Dierfer erhalen: Notzt w.e.g déi virgesinnen Tuten



Den Hond un der Léngt halen

3. Hondssteier:

D'Steier läit bei 30,00 € pro Joer a pro Hond.

4. Hënn déi geféierlech kënne sinn

Geméiss dem Artikel 10(1) sinn déi folgend Rassen als Hënn déi méiglecherweis geféierlech sinn agestuuft:

- Staffordshire Bull Terrier;
- Mastiff;
- American Staffordshire Terrier;
- Tosa,
- Souwéi Hënn, déi duerch hir morphologesch Charakteristiken un Hënn vun de genannte Rassen assimiléiert sinn, ouni an engem Genealogesche Buch registréiert ze sinn.

Dës mussen vum der natierlecher oder juristescher Persoun, déi se am Besëtz huet, an zwou Etappe bei der Gemengeverwaltung vum der Wunnngemeng vum Besëtzer deklariert ginn.

No der éischer Deklaratioun (Punkt 1), muss eng zweet Deklaratioun, **bannent 18 Méint no der Gebuert vum Hond gemaach ginn.**

Dofir muss den Hondbesëtzer der Gemengeverwaltung folgend Dokumenter ofginn:

- En Diplom deen den Erfolleg vum Hond bei Trainingscourse beweist;
- En Diplom deen den Erfolleg vum Besëtzer vum Hond an de Formatioune beweist;
- E Zertifikat vum Veterinär deen den Datum vun der Kastratioun vum Hond ugëtt
- De Recepissé vun der éischer Deklaratioun.



Résumé de la loi du 9 mai 2008 et du règlement communal du 10 octobre 2018 relatifs aux chiens

Voici un rappel de la loi du 9 mai 2008 et du règlement communal du 10 octobre 2018 en vigueur relatifs aux chiens.

1. Déclaration d'un chien auprès de l'Administration communale

Tout chien doit être déclaré par son détenteur à l'Administration communale contre récépissé, dans les quatre mois qui suivent la naissance du chien.

Voici les documents à fournir :

- Le passeport du chien ;
- La carte d'identité du détenteur du chien ;
- Un certificat, délivré par un vétérinaire agréé, attestant l'identification de la race ou du genre et l'identification électronique du chien ainsi que sa vaccination antirabique en cours de validité ;
- Une pièce attestant qu'un contrat d'assurance a été conclu avec une société agréée ou autorisée à opérer au Grand-Duché de Luxembourg garantissant la responsabilité civile du détenteur du chien pour les dommages causés aux tiers par l'animal.

En cas de changement de résidence du détenteur de chien, changement de détenteur d'un chien, perte ou décès d'un chien, une déclaration est à faire à l'administration communale Helperknapp, muni du récépissé valable, dans un délais d'un mois.

2. Mieux vivre ensemble :



Eviter que les chiens ne troublent l'ordre public



Préserver la propriété de nos villages : utiliser les sachets pour crottes de chiens



Tenir le chien en laisse

3. Taxe annuelle :

La taxe s'élève à 30,00 € par an et par chien.

4. Chiens susceptibles d'être dangereux :

Selon l'article 10(1) les chiens susceptibles d'être dangereux, sont les races suivantes :

- Staffordshire bull terrier ;
- Mastiff ;
- American Staffordshire terrier ;
- Tosa ;
- Ainsi que les chiens assimilables par leurs caractéristiques morphologiques aux chiens des races pré-mentionnées sans être inscrits à un livre généalogique.

Ceux-ci doivent être déclarés par la personne physique ou morale qui en a la détention à l'administration communale de la commune de résidence du détenteur en deux étapes.

Après la première déclaration (voir point 1), une deuxième déclaration est à faire, contre récépissé, **dans les dix-huit mois qui suivent la naissance du chien**. A cet effet, le détenteur du chien doit remettre à l'administration communale :

- Un diplôme attestant la réussite du chien à des cours de dressage ;
- Un diplôme attestant la réussite du détenteur du chien aux cours de formation ;
- Un certificat vétérinaire indiquant la date de castration du chien ;
- Le récépissé de la première déclaration.





Responsable du dossier : Jean Sadler – fonctionnaire communal
 T. : 28 80 40 - 216 E-mail : jean.sadler@helperknapp.lu

Antrag für einen Ferienposten

Bis zum 26. April 2024 zurücksenden

Name: _____ Vorname: _____

Nr und Straße: _____

CP und Ortschaft: _____

Geburtsdatum: _____ Sozialversicherungsnummer: _____

Nummer GSM: _____ E-Mail: _____

Kontonummer: LU _____ Bank: _____

Hiermit bewerbe ich mich für einen Ferienposten bei der Gemeinde Helperknapp für die Zeit vom:
Falls möglich, bitte mehrere Zeiträume angeben mit der entsprechenden Priorität (1, 2, 3)

Zeitraum	Mindestalter	08/07/2024 - 26/07/2024	15/07/2024 - 02/08/2024	05/08/2024 - 23/08/2024	29/07/2024 - 23/08/2024	26/08/2024 - 13/09/2024
Gemeinde - Regiedienst	15					
MS-Day Center	15					
KITA Tuntange	18					
Maison Relais Campus Helperknapp	18					
Foyer Marienthal	18					

Bitte Einschreibebescheinigung der Schule beilegen

Da nach Eingang sämtlicher Anträge ein Gesamtplan für die Einstellungen erstellt wird, ist diese Zeitangabe nicht bindend und kann möglicherweise abgeändert werden. Daher muss gegebenenfalls angegeben werden, wo es dem/der Antragsteller(in) nicht möglich ist bei der Gemeinde zu arbeiten.

Zeitraum wo der/die Antragsteller(in) nicht zur Verfügung steht: _____

_____, den _____ 2024

 Unterschrift Student(in)

 Unterschrift des Erziehungsberechtigten
 (falls der/die Student(in) noch minderjährig ist)

Administration communale Helperknapp
 2, rue de Hollenfels | L-7481 Tuntange

commune@helperknapp.lu
 +352 28 80 40-1

helperknapp.lu
 helperknapp

Pacte Climat | EUROPEAN ENERGY AWARD
 Ma commune s'engage pour le climat





Responsable du dossier : Jean Sadler – fonctionnaire communal
T. : 28 80 40-216 E-mail : jean.sadler@helperknapp.lu

Candidature pour un emploi d'étudiant(e) **BEACHDREF 2024**

À renvoyer jusqu'au 26 avril 2024

Nom : _____ Prénom : _____

N° et rue : _____

CP et localité : _____

Date de naissance : _____ Matricule : _____

Numéro de GSM : _____ E-Mail : _____

Compte bancaire : LU _____ Banque : _____

Par la présente je postule pour le poste d'étudiant(e) – BEACHDREF 2024,
auprès de la commune Helperknapp :

Affectation	Âge Min.	08/07-14/08/2024
BEACHDREF 2024	15	

Merci de joindre un certificat d'inscription de l'établissement scolaire

• Documents à joindre à votre candidature :

Lettre de motivation et CV

• Constitue un avantage :

Brevet de premiers secours

Expérience dans la garde et l'animation d'enfants

Brevet de natation

Permis de conduire

_____, le _____ 2024

Signature de l'étudiant(e)

Signature du/de la représentant(e) légal(e)
(si l'étudiant(e) est encore mineur)

Administration communale Helperknapp
2, rue de Hollenfels | L-7481 Tuntange

commune@helperknapp.lu
+352 28 80 40-1

helperknapp.lu
f @ helperknapp

PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat

Antrag für einen Ferienposten **BEACHDREF 2024**

Bis zum 26. April 2024 zurücksenden

Name: _____ Vorname: _____

Nr und Straße: _____

CP und Ortschaft: _____

Geburtsdatum: _____ Sozialversicherungsnummer: _____

Nummer GSM: _____ E-Mail: _____

Kontonummer: LU _____ Bank: _____

Hiermit bewerbe ich mich für den Ferienposten-BEACHDREF 2024 bei der Gemeinde Helperknapp:

Zeitraum	Mindestalter	08/07-14/08/2024
BEACHDREF 2024	16	

Bitte Einschreibebescheinigung der Schule beilegen

- **Dokumente, die Sie ihrer Bewerbung beifügen sollten:**
Bewerbungsschreiben und Lebenslauf
- **Von Vorteil:**
Erste-Hilfe-Schein
Erfahrung in der Betreuung und Animation von Kindern
Schwimmabzeichen
Führerschein

_____, den _____ 2024

Unterschrift Student(in)

Unterschrift des Erziehungsberechtigten
(falls der/die Student(in) noch minderjährig ist)

Anniversaires

Janvier 2024

80 SCHEUER Ady

85 DIEU Jacqueline

Février 2024

80 CONRARDY Jean Edouard

85 POOS Marie Cécile

Mars 2024

85 MARTENS Claude



Naissances

DONNERHAK DOCKENDORF Rebecca 03.12.2023

ALLAHAM Mila 10.12.2023

TOTO Tecla Sabina 13.12.2023

LAURENT DROCHON Raphaël Damien 19.12.2023

ROCHATTE AOUADI Ivar 19.12.2023

SCHAEFER Oscar 19.12.2023

DALEIDEN TAMBA Aaron Djontu 24.12.2023

DALEIDEN TAMBA Adrien Tchinda 24.12.2023

DALEIDEN TAMBA Arthur Sokoudjou 24.12.2023

MIGY Louis 11.01.2024

ALBERTY Ben 14.01.2024

BOS Maxim Pol Christian 23.01.2024

GASPARD Zoe 27.01.2024

AGBEMADJI Delali Ericka 21.02.2024



Mariages & Partenariats

15.12.2023 VISWANATHAN Ganesh JAGER Cécile mariage

16.12.2023 MEDAKOVIC Jakov PECIREP Andrea mariage

25.01.2024 DIRKSE Jean Ernest MULLER Lynn mariage

01.02.2024 MEGEL Christophe Emmanuel LACENTRA Lydia mariage

Partenariat

05.12.2023 KIRPACH Luc KOBAS Sabrina partenariat

11.12.2023 WETZEL Gilles PUTZ Christine partenariat

13.12.2023 AIRES DE CARVALHO Marco Paulo DUARTE SILVA Délia partenariat

14.12.2023 AMENDT Maurice STOLTZ Claire partenariat

18.12.2023 BARRAUD Tony Michel Joël DAEHN Nicolas partenariat

18.12.2023 SETTANNI Rosangela DAVELLI Laura partenariat

20.12.2023 ALFF Scott LANGERS Chiara partenariat

22.12.2023 DOS SANTOS LIMA Amilcar FRANCISCO VELEZ Telma Marina partenariat

04.01.2024 MAHOWALD Paul Roger REICHLING Amy partenariat

12.01.2024 LOPES BRANDAO Daniel José MALHEIRO Christiana Sofia partenariat

09.02.2024 TEIXEIRA ANDRADE Ayrton HAAS Tammy partenariat



Bikebox: een neie Service an eiser Gemeng

D'Gemeng schafft permanent dru d'Gemengeninfrastrukturen ze verbesseren an d'nohaltig Mobilitéit ze fërderen. An deem Sënn si mir frou lech matzedeelen, datt iwwert de Summer 2023 dräi bikeboxen an eiser Gemeng installéiert goufen. Dës sinn zanter Mëtt Januar 2024 operativ a stinn zu:

- Béiwen, an der rue de la gare um Busarrêt „Millen“
- Bruch, um neie Parking nieft der Kierch
- Téinten, an der rue de Luxembourg nieft dem Busarrêt „am Duerf“.

Wat ass eng bikebox?

Bikeboxe si Vëlosgaragen, déi lech erlaben Äre Vëlo sécher ze parken.

Dës sti meeschtens an der Ëmgéigend vum ëffentlechen Transport an erliichter esou d'Verbindungen tëscht dem Vëlo an dem ëffentlechen Transport, a reduzéiert esou de Risiko vu Vol a Vandalismus vun de Vëloen. Den Zougang zu den bikeboxen ass zu all Moment méiglech.

Wéi funktionnéieren d'bikebox?

Fir d'bikeboxen ze benotzen brauch een e gratis perséinleche Schlëssel deen aus Zougang zu de verschidde bikeboxen déngt. Dëse Schlëssel kritt Dir per Post heemgeschéckt.

D'Ufro fir en bikebox Accès gëtt iwwert de Formulaire op follgender d' Websäit gemaach
<https://luxembourg.diwio.com/custom/luxembourg/register> oder iwwert d'Scanne vum folgendem QR Code



All Informatioun iwwer d'bikeboxen fannt Dir op der Websäit www.bikebox.lu oder iwwer de QR Code



Bikebox : un nouveau service dans notre commune

La commune travaille constamment à l'amélioration des infrastructures municipales et à la promotion de la mobilité durable. A cet égard, nous sommes heureux de vous informer que trois bikebox ont été installées durant l'été 2023 dans notre commune. Celles-ci sont opérationnelles depuis mi-janvier 2024 et situées à :

- Boevange, dans la rue de la gare à côté de l'arrêt de bus « Millen »
- Brouch, au parking à côté de l'église
- Tuntange, dans la rue de Luxembourg à côté de l'arrêt de bus « am Duerf »

Qu'est-ce que les bikebox ?

Les Bikebox sont des parcs sécurisés pour vélos qui permettent de garer son vélo en toute tranquillité. Situées à proximité immédiate des transports en commun, ces dernières permettent de faciliter les correspondances entre le vélo et les transports publics, tout en réduisant le risque de vol et de vandalisme de ceux-ci. L'accès aux parcs à vélos est possible en permanence avec une clé d'accès personnelle.

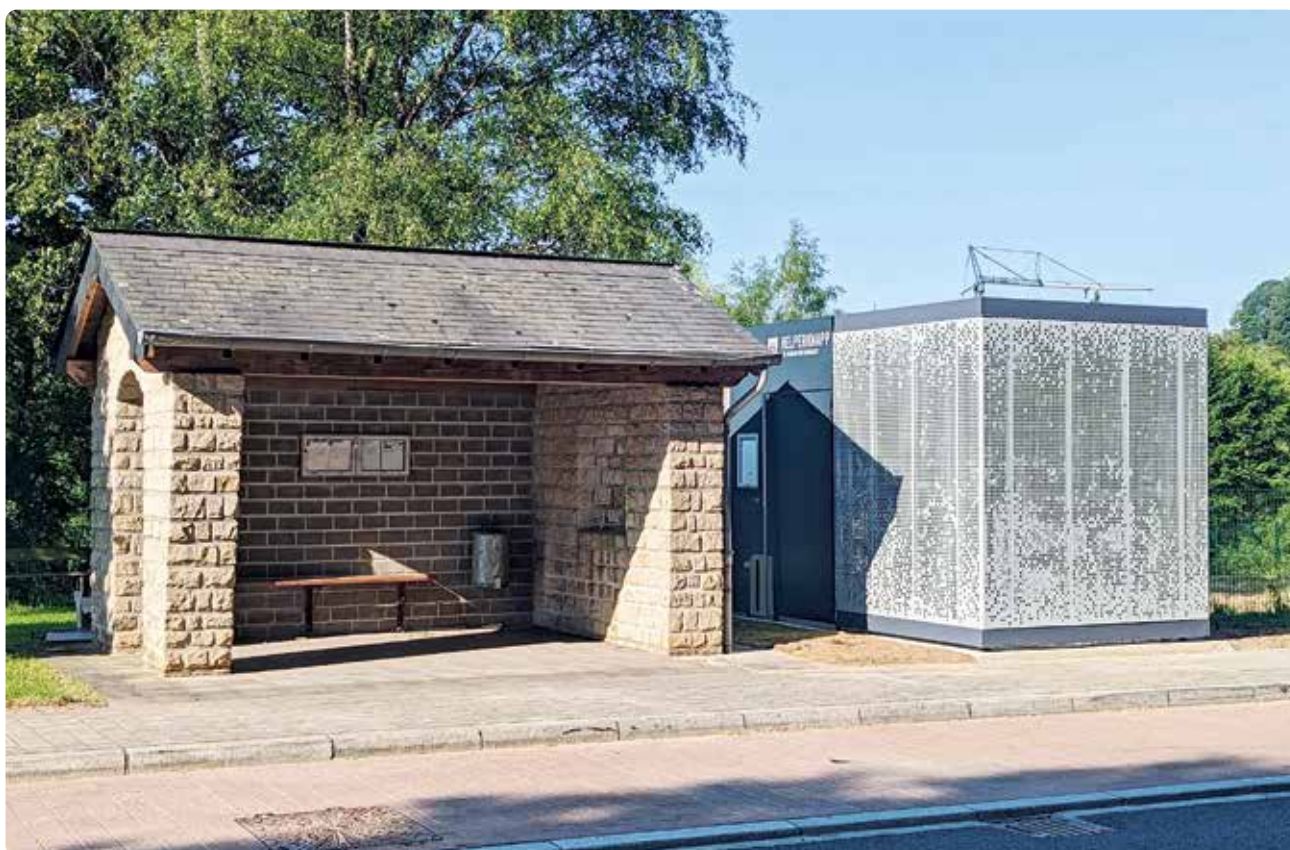
Comment fonctionnent les bikebox ?

Pour avoir accès aux bikebox il faut avoir une clé personnelle qui vous permet d'accéder aux différentes bikebox gratuitement. La clé d'accès est envoyée gratuitement par voie postale.

La demande d'obtention d'un accès pour bikebox se fait via le formulaire sur le site : <https://luxembourg.diwio.com/custom/luxembourg/register> ou en scannant le QR Code suivant



Toutes les informations sur les bikebox sur le site www.bikebox.lu ou via le QR Code



Fotoen: Gemeng Helperknapp



Den 21. Februar 2024

Nohaltegkeets-Charta

Den 21. Februar huet d'Presentatioun vun eiser Nohaltegkeets-Charta fir eis Veräiner an Zesummenaarbecht mat der Nohaltegkeetskommissioun a Verrieder vun der Gemeng stattfonnt.

Eng gutt 15 Veräiner ware während deem Owend vertraeden an eng grouss Partie huet des Charta schonn ënnerschriwwen an un d'Gemeng weiderginn an ënnerstëtzen domat déi gemeinsam Efforten am Kader vu Klima- an Naturschutz.

Déi 4 Haaptpilliere vun der Charta sinn:

- d'Infrastrukturen, sou wéi déi vun der Gemeng bereet gestallte Ressourcen a Verbrauchsgidder op eng nohalteg an ëmweltgerecht Aart a Weis ze notzen an ze verwalten;
- des Iddie bei senge Memberen ze fërderen;
- d'Organisatioun vu senge Versammlungen a Manifestatiounen op déi an der Charta beschriwwene Critèren ofzestëmmen;
- ëmweltbewusst Manifestatiounen ze organiséieren.

Elo schonn e grouse Merci un d'Veräiner fir d'Ënnerstëtzung vun der Initiativ.

Weider Informatiounen zu dëser Charta fannt Dir ënnert dësem Link:
www.helperknapp.lu/charte_developpement_durable



**Nohaltegkeets-Charta fir d'Veräiner
aus der Gemeng Helperknapp**

*Charte de développement durable des
associations de la commune Helperknapp*

NaturPakt
Miang Gemeng engagéiert sech

KlimaPakt
Miang Gemeng engagéiert sech

HELPERKNAPP
ZESUMME FÛR ENG NOHALTEG GEMENG



Le 21 février 2024

Charte du développement durable



Le 21 février a eu lieu la présentation de notre charte de développement durable, destinée aux associations locales de notre commune, en présence de la commission pour le développement durable ainsi que de plusieurs représentants de la commune.

Une quinzaine d'associations étaient représentées lors de cette soirée et une grande partie a déjà signé et remis la charte à l'administration communale afin de s'engager et de soutenir les efforts conjoints en matière de protection du climat et de l'environnement.

Les 4 principaux piliers de cette charte sont :

- de gérer et traiter les infrastructures, ressources et consommables mises à disposition par la commune d'une manière répondant aux critères du développement durable et respectueuse de l'environnement ;
- de promouvoir ces idées auprès de ses membres ;
- d'aligner l'organisation de ses rencontres et manifestations sur les critères décrits dans cette charte ;
- d'organiser des manifestations écoresponsables.

D'ores et déjà un grand merci aux associations pour leur soutien envers cette initiative.

Vous trouverez de plus amples informations concernant cette charte à l'adresse suivante :
www.helperknapp.lu/charte_developpement_durable



De 24. Februar am European Convention Center Diplomiwverreechung vun der UGDA



Foto: J.M. "Lupo" LUDOWICY - lupoo.lu

*D'Gemeng
Helperknapp
felicitéiert all den
Laureaten fir hir
gutt Leeschtung.*

La commune
Helperknapp
félicite tous les
lauréats pour
leur engagement.



Den 8. Januar 2024

Neie politesche Büro beim Offfallsyndikat SIDEDEC

Ee Méinden den Owend, den 8. Januar 2024, hunn d'Gemengevertrieder vum SIDEDEC een neie politesche Büro gewielt. Mat dem Christiane Eicher-Karier aus der Gemeng Helperknapp huet den SIDEDEC eng nei Presidentin. Hir zur Säit stinn als éischte Vizepresident de Fernand Müller aus dem Préizerdau an als zweete Vizepresident den Arny Jakobs vu Bau-schelt. Weider Memberen am Bureau sinn de Lucien Brosius vu Fëschbech, de Marc Keilen vu Géisdref, den Daniel Marques vu Miersch an de Stefano D'Agostino vu Mäerzeg. - communiqué de presse a Foto vum SIDEDEC

Op dëser Plaz felicitéiert d'Gemeng Helperknapp d'Christiane Eicher-Karier och nach eemol ganz härezech fir hier Nominatioun aus Presidentin. Mir si stolz e Member aus eisem Gemengerot op dësem Posten ze wëssen a wënschen him vill Succès an dëser neier Funktioun.

Interview mam Christiane Eicher-Karier, nei Presidentin vum SIDEDEC.

1. Kanns du eis erziele wéi däi Parcours beim SIDEDEC ugefaangen huet bis du zur neier Presidentin gewielt goufs?

Dat Ganzt huet 2018 ugefaangen, no der Fusioun zur neier Gemeng Helperknapp, deemools hat eis Gemeng nëmmen een Delegéierten am SIDEDEC. Dorobber hin, huet de neie Gemengerot mech nominéiert fir eis Gemeng do ze verrieden. Wou dunn den neie Bureau exekutiv, deen aus 7 Persounen aus den deemolege 46 Membersgemengen besteet, gewielt ginn ass, hunn ech kandidéiert a si Vizepresidentin ginn. Do hunn ech d'Méiglechkeet kritt de Fonctionnement vum SIDEDEC am Detail kennen ze leieren.

No de Gemengewalen 2023 huet eng Majoritéit vum nei gewielte Gemengerot mir weider d'Vertraue geschenkt a mech als Delegéierte fir de SIDEDEC vun der Gemeng Helperknapp nominéiert. Schlussendlech sinn ech dunn, den 8. Januar 2024 aus de Wale fir de exekutiv Bureau als Presidentin ervir gaangen.

2. Wat sinn d'Missiounen vum SIDEDEC?

Dem SIDEDEC seng Haaptaufgab besteet dran den Hausoffall an Änlechtes vun de aktuelle 45 Membersgemengen anzesammelen an ze entsuergen. Dozou gehéiert de Biooffall, Glas, Pabeier an all Zorte vun Offall dee kann op déi eng oder aner Manéier verwäert ginn. Eng aner wichteg Aufgab ass d'Sensibiliséieren zur Vermeidung vun Offall. Fir dëst ze erfëllen huet de SIDEDEC eng Réi u verschidden Anlage fir den Offall ze sammelen an ze traitéieren dat an véier Ressourcenzenteren (Fridhaff, Lenzweiler, Miersch, Réiden/Atert), zwou Kompostéierungsanlagen (Fridhaff,



Angelsberg), an eng mechanesch-biologesch Anlag um Fridhaff. Soss gouf et och eng Deponie um Fridhaff, déi ass säit Ugangs 2015 zou.

3. Wat sinn deng Aufgaben als nei Presidentin vum SIDEK?

Als éischt emol muss ech als nei Presidentin d'Aufgabe vum Virgänger iwwerhuelen. Dat heescht virun allem d'Dagesgestioun, awer och d'Gestioun vum Personal, d'Ofhale vu Reunioune vum Bureau an dem Comité awer och d'Direktioun an hire verschiddenen Missiounen ënnerstëtzen. E groussen a wichtegen Undeel besteet och dran d'Uleies vum SIDEK, also vun de Membrosengeme, bei de staatléchen Instanzen, etc. ze verrieden.

4. Wat sinn an dengem An d'Challengen/Erausforderunge mat deenen de SIDEK sech an den nächste Joren muss befaassen?

Haut si Wieder ewéi „Reuse“ a „Recycle“, also d'Vermeidung vun Offall, d'Schlagwierder an der Offallgestioun. Obwuel mir säit e puer Joer nieft groen, bloen, gréngen a bronge Poubellë schonn e grouse Schratt no vir gemaach hu wat d'Recycléieren ugeet, bléift nach vill Aarbecht. Z.B kéinten nach ronn 50% aus de groe Poubellen an deenen aneren entsuergt, also erëm weider verschafft ginn. Et wäert dem SIDEK seng Aufgab sinn, de Gemenge bei der Vermeidung vun Offall a Sensibiliséierung vun de Bierger ze hëllefen.

La commune Helperknapp félicite également Christiane Eicher-Karier pour sa nomination au poste de présidente. Nous sommes fiers de compter un membre de notre conseil communal à ce poste et lui souhaitons beaucoup de succès dans ce nouveau rôle.

Interview avec Christiane Eicher-Karier, nouvelle présidente du SIDEK

1. Peux-tu nous expliquer comment a débuté ton parcours auprès du SIDEK jusqu'à en devenir la nouvelle présidente ?

Tout a commencé en 2018, après la fusion et la naissance de la nouvelle commune Helperknapp, à cette époque notre commune n'avait qu'un seul délégué au SIDEK. Puis le nouveau conseil communal de la commune Helperknapp m'a nommée afin de nous représenter au SIDEK. Lorsque le nouveau bureau exécutif, composé de 7 personnes issues des 46 communes membres à l'époque, a été élu, je me suis présentée aux élections et je suis devenue vice-présidente. C'est à partir de ce moment que j'ai eu l'occasion de connaître en détail le fonctionnement du SIDEK.

Après les élections communales de 2023, une majorité du conseil communal nouvellement élu a continué à m'accorder sa confiance et m'a nommée déléguée du SIDEK de la commune Helperknapp. Enfin, le 8 janvier 2024, je suis sortie présidente des élections du bureau exécutif.

2. Quelles sont les missions du SIDEK ?

La tâche principale du SIDEK est de collecter et d'éliminer les déchets ménagers et autres des 45 communes membres actuellement. Cela comprend les déchets organiques, le verre, le papier et tous les types de déchets pouvant être recyclés d'une manière ou d'une autre. Une autre tâche importante consiste à sensibiliser à la prévention des déchets. Pour ce faire, le SIDEK dispose de différentes installations de collecte et de traitement des déchets dans quatre centres de ressources (Fridhaff, Lentzweiler, Mersch, Redange-sur-Attert), de deux installations de compostage (Fridhaff, Angelsberg) et d'une usine mécano-biologique située à Fridhaff. La décharge à Fridhaff, quant-à-elle a été fermée début 2015.

3. Quelles sont tes missions en tant que nouvelle présidente du SIDEK ?

Tout d'abord, en tant que nouvelle présidente, je dois reprendre les tâches de mon prédécesseur. Cela consiste avant tout en la gestion quotidienne, mais aussi la gestion du personnel, la tenue des réunions du bureau et du comité, mais également l'accompagnement de la direction dans ses différentes missions. Une part importante de mon travail est de représenter les besoins et intérêts du SIDEK, donc ceux des communes membres, auprès des différents organes de l'État, etc.

4. Quels sont pour toi les défis auxquels le SIDEK devra faire face dans les prochaines années ?

Aujourd'hui, des mots comme « réutiliser » et « recycler », c'est-à-dire éviter les déchets, sont les lignes directrices de la gestion des déchets. Même si nous avons déjà fait un grand pas en avant en matière de recyclage en plus des poubelles grises, bleues, vertes et brunes depuis plusieurs années, il reste encore beaucoup de travail à faire. Par exemple, environ 50% des déchets déposés dans les poubelles grises pourraient être recyclés dans les autres poubelles, c'est-à-dire soumis à un traitement ultérieur. Il appartiendra au SIDEK d'aider et d'accompagner les communes dans la prévention des déchets et de sensibiliser les citoyens.

„Gemengen-Ingenieure“ feiern Zehnjähriges Jubiläum im Zeichen der Anerkennung

Das zehnjährige Jubiläum der ALBSC (Association Luxembourgeoise des Bachelors scientifiques des Communes et des Syndicats de Communes) ist eine gute Gelegenheit auf die Ursprünge und die Zielsetzung der Vereinigung zurückzukommen. Wobei das Kürzel an und für sich kaum für Schlagzeilen sorgen dürfte. Mit so einem sperrigen Namen ist es wohl nicht erstaunlich wenn im Alltag eher von den „Gemengen-Ingenieuren“ gesprochen wird. Ihr Präsident Joël Meyers kommt im Gespräch mit dem LW auf die Ursprünge sowie die aktuellen Herausforderungen zu sprechen.

Wie kam es dazu, dass sich die Notwendigkeit Ihrer Vereinigung ergab?

Bis zur Gründung unserer Vereinigung wurden die Interessen der damaligen „Ingénieurs-techniciens“ nur sehr lückenhaft von anderen Organisationen vertreten. Deshalb, und das muss man so sagen, kam es quasi aus Frustration zu der Idee, die Vertretung unserer Interessen in die eigenen Hände zu nehmen.

Nun steht in Ihrem Kürzel aber nichts von den Technikern?

Ja, das stimmt, wobei die Erklärung recht einfach ist. Zu dem damaligen Zeitpunkt war bereits ersichtlich, dass die zukünftige Gesetzgebung diesen Begriff nicht mehr kennen würde und durch die Bachelors of Science ersetzt würden. Deshalb haben wir gleich die neuen Bezeichnungen in unserem Namen aufgenommen.

Wer sind denn nun Ihre Mitglieder?

Auch wenn der Name der Vereinigung nur von den Bachelors spricht, so vertreten wir darüber hinaus auch die Masters of Science. Das entspricht dem ehemaligen Begriff eines Diplom-Ingenieurs. Weil unser Name diese nicht explizit erwähnt, hat das anfangs einige Leute abgeschreckt. Doch inzwischen ist ihr Anteil bei unseren derzeit insgesamt 285 Mitgliedern recht groß und wir sind die einzige Organisation die exklusiv die Interessen dieser beiden Lohngruppen im kommunalen Bereich vertritt. Wir machen auch keinen Unterschied zwischen Beamten oder Angestellten und eine deutliche Mehrheit der Gemeinde und Syndikatsingenieure sind inzwischen bei uns Mitglieder.



Was sind die Zielsetzungen Ihrer Vereinigung?

Um es vorweg zu nehmen, wir sind keine Gewerkschaft! Wir sind eine Berufsvereinigung, die sich hauptsächlich drei Themen auf die Fahne geschrieben hat. Zu allererst sehen wir uns als Interessenvertretung der wissenschaftlichen Mitarbeiter der Gemeinden und Syndikate. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Weiterbildung, die wir unseren Mitgliedern anbieten. Diese ist von staatlicher Seite anerkannt und genügt den Anforderungen der obligatorischen beruflichen Fortbildung. Als letztes sehen wir uns als Informationsmedium für unsere Mitglieder und zwischen unseren Mitgliedern.

Auf welche Errungenschaften blicken Sie mit besonderer Genugtuung zurück?

Nun, es ist zwar noch nicht in trockenen Tüchern, aber wir sind so nahe dran wie noch nie. Man muss sich das mal vorstellen, aber im gültigen Gemeindegesetz sind überhaupt keine technischen Dienste vorgesehen. Dabei sind wir in aller Regel die Gemeindedienste mit den meisten Mitarbeitern. Nach langer Vorarbeit und vielen Diskussionen stellen wir fest, dass immerhin im Koalitionsabkommen der jetzigen Regierung steht, dass das Gesetz entsprechend abgeändert werden soll. Innenminister Gloden hat uns vor Kurzem bei einem Treffen nochmals zugesagt, dass es denn auch tatsächlich dazu kommen wird, dass die technischen Dienste per Gesetz festgeschrieben werden.

Welches sind Ihre nächsten Baustellen, wenn man das so formulieren kann?

Ein Thema, das uns immer häufiger beschäftigt, ist eine Art Deontologiekodex für Politiker. Es bestehen zwar

Helperknapp - Är Gemeng

Regeln, welche Pflichten wir gegenüber den Schöffenräten haben, in der anderen Richtung herrscht jedoch Vakuum. Wir sehen in der Praxis, dass Mitarbeiter einen Jobwechsel anstreben, weil die Behandlung durch die Lokalpolitiker zu Unzufriedenheit führt. Hier wollen wir im Dialog mit dem Innenministerium darauf einwirken, dass zukünftig auch die Politik sich an Regeln im Umgang mit ihrem Personal halten muss, die das Zusammenleben für beide Seiten erleichtern sollen.

Und wie sieht es mit dem Nachwuchs bei den Gemengen-Ingenieuren aus?

Ziemlich schlecht. Die Anzahl junger Leute, die die notwendige Ausbildung abschließen ist gering. Um nur eine Zahl zu nennen: als ich meine Ausbildung hierzulande abgeschlossen habe, waren wir in unserem Jahrgang zu 80. Heute sind es deren an der Uni Luxemburg nur

noch etwas mehr als 20. Deshalb versuchen wir auf Studentenbörsen und in Schulen für unseren interessanten und abwechslungsreichen Beruf zu werben. Arbeit gibt es auch mehr als genügend, so dass die Aussichten auf einen festen Job sehr gut sind, ganz abgesehen von der Arbeitsplatzsicherheit.

Wie feiern denn Ingenieure ein zehnjähriges Jubiläum?

Außer unserer Generalversammlung, in der wir die zehn Jahre Revue passieren lassen, haben wir ein kleines Bonbon für unsere Mitglieder parat. Wir bieten eine Studienreise an, um die Baustelle des neuen Brennertunnels zu besichtigen und ich bin froh zu sehen, dass sämtliche Plätze bereits ausgebucht sind.

© Luxemburger Wort
Frank WEYRICH

Konforme Busarrêt a Zebrasträifen

Rue de Luxembourg
N12 Téinten



Avant

Mise en conformité arrêt de bus et passage piétons

Rue de Luxembourg
N12 Tuntange



Après

Cabinet Médical zu Téinten



De Bannenausbau vum Centre Médical zu Téinte leeft op Héichtouren. Parallel dozou lafen d'Aarbechte Baussen och elo un, esou datt alles am Zäitplang ass.

L'aménagement intérieur du Centre médical de Tuntange avance rapidement. En parallèle les travaux extérieurs vont débiter afin de tenir nos délais comme prévu.



Chantier „A Brissen“



De Bannenausbau vum Restaurant A Brissen zu Téinten ass déi lescht Woche gutt viru gaangen, mat de Sanitär- an Elektroinstallatiounen; esou konnt d'Chape ugefaange ginn.

L'aménagement intérieur du restaurant A Brissen à Tuntange a bien avancé ces dernières semaines, avec les installations sanitaires et électriques; c'est ainsi que la chape pourra être faite.



NATOUR ERLIEFNISDAG

ZU HUELME
SONNDES 9. JUNI 2024
10H00 - 17H00



Mat Navette

Depart: Al Schoul zu Huelmes

1, rue de Tuntange

Catering: Fir lessen a

Gedrénks wäert de ganzen

Dag iwwe gesuert sinn

Kontakt:

hollenfels@snj.lu / 247-86430

Entdeckt op
ofwiesslungsräiche
Statiounen déi villfälteg
Natur ronderëm Huelmes.

Een Erlefnis fir Grouss a Kleng!



Service national
de la jeunesse



ADMINISTRATION COMMUNALE
HELPERKNAPP

GREEN.
EVENTS

KOMMT ALL AN DE MARIENDALL

15. SEPTEMBER 2024

E FEST FIR DÉI
GANZ FAMILL
MAT ENGEM
VILLSÄITEGE
PROGRAMM
(10H00-16H00)



Nachhaltigkeit macht Schule

Kampagne zur Umweltsensibilisierung in der Grundschule



Das Ziel der Umweltsensibilisierung für die Grundschule

In der heutigen Zeit ist es wichtiger denn je, Kinder schon frühzeitig für den Schutz unserer Umwelt zu sensibilisieren. Aus diesem Grund stehen bei der Umweltsensibilisierung in der Grundschule drei Ziele im Fokus:

- Vermitteln von Umweltwissen
- Entwicklung von Umweltbewusstsein
Motivation umweltschonendes
- Verhaltens.

Um den Schülern ein fundiertes Umweltwissen zu vermitteln, haben wir ein spezielles Programm für die Grundschule entwickelt. Dabei lernen die Kinder nicht nur wichtige Kenntnisse über den Klimawandel, sondern werden auch ermutigt, eigene Klimaschutz-Ideen zu entwickeln. Besonderer Fokus liegt auf dem Verständnis, wie unser eigenes Handeln die Umwelt beeinflusst und dass auch kleine Veränderungen Großes bewirken können. Praktische Übungen und Projekte ermöglichen den Kindern, ihr Wissen direkt in die Tat umzusetzen und somit einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Durch Projekte und Aktivitäten, die das Bewusstsein für die Umwelt stärken beugen wir möglichen Klima-Ängsten vor und regen die Schüler zum Handeln an.

Das Ziel ist erreicht

CO₂-Wissen schon in den Grundschulbänken: Schülerinnen und Schüler der Grundschule Campus Helperknapp setzen ihr Umweltbewusstsein in die Tat um.

Die Dritt- und Viertklässler der Grundschule Campus Helperknapp sind echte Umweltschützer! In den vergangenen Wochen haben sie sich im Unterricht intensiv mit dem Thema Klimawandel und Umweltschutz auseinandergesetzt. Nun sind sie bestens über den Treibhauseffekt und die Rolle von CO₂ informiert. Auch der Zusammenhang, zwischen dem Hochdrehen des Heizthermostats und die Auswirkung auf die Umwelt, ist den Schülern klar geworden.

Die Kinder haben erkannt, wie bereits kleine Veränderungen im Alltag einen großen Einfluss auf das Klima haben können – sei es beim Wassersparen oder dem bewussten Abschalten von Standby-Geräten.

Ihr Einsatz für den Umweltschutz ist inspirierend und zeigt, dass jeder Einzelne etwas bewirken kann, um unsere Umwelt zu schützen – auch die Eltern sind begeistert über das Engagement ihrer Kinder.

Der Weg: Kinder lernen spielerisch den Umgang mit dem Klimawandel

Durch intuitives Lernen mittels Experimente, einer Exkursion zur Heizzentrale und andere spannenden Aktivitäten werden den Kindern komplexe Zusammenhänge der Klimaerwärmung auf spielerische Weise nähergebracht. Dabei lernen die Kinder nicht nur wichtige Kenntnisse über den Klimawandel, sondern werden auch ermutigt, eigene Klimaschutz-Ideen zu entwickeln. Besonderer Fokus liegt auf dem Verständnis, wie unser eigenes Handeln die Umwelt beeinflusst.

Ein besonderer Fokus des Projekts: Kinder entwickeln Ideen für positive Umweltwirkung.

Das Projekt „Nachhaltigkeit macht Schule“ legt großen Wert darauf, dass Kinder verstehen, wie ihr eigenes Handeln die Umwelt beeinflusst. Durch regelmäßige Module im Stundenplan der Grundschulklassen integriert sich das Projekt nahtlos in den Schulalltag. Zusätzlich wurde ein spannendes Klima-Quiz entwickelt, das Eltern und Kinder spielerisch ihr Wissen über den Klimawandel testen lässt. Das Quiz und die Elterninfos sind in verschiedenen Sprachen verfügbar und bieten neue Perspektiven für nachhaltige Entscheidungen.

Das Projekt umfasst sechs aufeinander abgestimmten Module:

Modul 1	Nachhaltigkeitssensibilisierung & Treibhauseffekt
Modul 2	Energiequellen
Modul 3	Richtig Heizen & Lüften
Modul 4	Strom sparen
Modul 5	Ressource Wasser & Papier
Modul 6	Großes Abschlussquiz und Übergabe der Zertifikate

Im Rahmen von „Nachhaltigkeit macht Schule“ bieten wir weitere spannende Projekte an für Cycle 4.1 und 4.2 mit dem Thema „Rund um den Konsum“.

WIN-WIN

- Treibende Kräfte für die Sensibilisierungskampagne waren das Klimateam der Gemeinde, sowie deren externer Klimaberater.
- Die Gemeinden sensibilisieren ihre zukünftigen Bürger für ein nachhaltiges Denken und Handeln.
- Die Initiative „Nachhaltigkeit macht Schule“ ist ein wichtiges Element im Klimaschutz der Gemeinden und wird bei der Bewertung des Klimapaktes berücksichtigt.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen unter folgender Kontaktadresse zur Verfügung:

Team-Schulung

energieagence Lëtzebuerg
60A, rue d'Ivoix - L-1817 Luxembourg

energieagence



GESTION DE L'ENERGIE
CONSEIL EN ENERGIE
FORMATIONS

Téléphone
(+352) 40 65 64 – 34



NACHHALTIGKEIT
macht SCHULE

formation@energieagence.lu
www.energieagence.lu

Le développement durable fait école

Campagne de sensibilisation à l'environnement à l'école primaire



L'objectif de la sensibilisation à l'environnement pour l'école primaire

De nos jours, il est plus important que jamais de sensibiliser les enfants dès leur plus jeune âge à la protection de notre environnement. C'est pourquoi la sensibilisation à l'environnement à l'école primaire se concentre sur trois objectifs :

- Transmettre des connaissances sur l'environnement
- Développer la conscience environnementale

- Motiver un comportement respectueux de l'environnement.

Afin de transmettre aux élèves de solides connaissances environnementales, nous avons développé un programme spécial pour l'école primaire. Les enfants y apprennent non seulement des connaissances importantes sur le changement climatique, mais sont également encouragés à développer leurs propres idées sur la protection du climat. L'accent est mis en particulier sur la compréhension de la manière dont nos propres actions influencent l'environnement et sur le fait que

même de petits changements peuvent faire de grandes choses. Des exercices et des projets pratiques permettent aux enfants de mettre directement en pratique leurs connaissances et de contribuer ainsi à la protection de l'environnement.

Grâce à des projets et des activités qui renforcent la conscience de l'environnement, nous prévenons d'éventuelles peurs climatiques et incitons les élèves à agir.

L'objectif est atteint

Connaître le CO₂ dès les bancs de l'école primaire: les élèves de l'école primaire Campus Helperknapp mettent en pratique leur conscience écologique.

Les élèves de troisième et quatrième année de l'école primaire Campus Helperknapp sont de véritables écologistes! Ces dernières semaines, ils ont étudié en classe de manière approfondie le thème du changement climatique et de la protection de l'environnement. Ils sont maintenant parfaitement informés sur l'effet de serre et le rôle du CO₂. Le lien entre l'augmentation du thermostat de chauffage et l'impact sur l'environnement est également devenu clair pour les élèves.

Les enfants ont compris comment de petits changements dans la vie quotidienne peuvent avoir un impact important sur le climat, que ce soit en économisant l'eau ou en éteignant délibérément les appareils en veille.

Leur engagement en faveur de la protection de l'environnement est inspirant et montre que chacun peut faire quelque chose pour protéger notre environnement - les parents sont également enthousiasmés par l'engagement de leurs enfants.

Le chemin: les enfants apprennent à gérer le changement climatique en jouant.

Grâce à un apprentissage intuitif par le biais d'expériences, d'une excursion à la centrale de chauffage et d'autres activités passionnantes, les enfants se familiarisent de manière ludique avec les relations complexes du réchauffement climatique. Les enfants apprennent non seulement des connaissances importantes sur le changement climatique, mais sont également encouragés à développer leurs propres idées sur la protection du climat. L'accent est mis en particulier sur la

compréhension de la manière dont nos propres actions influencent l'environnement.

Un accent particulier du projet: les enfants développent des idées pour un impact positif sur l'environnement.

Le projet « La durabilité fait école » accorde une grande importance à la compréhension par les enfants de la manière dont leurs propres actions influencent l'environnement. Grâce à des modules réguliers dans l'emploi du temps des classes primaires, le projet s'intègre parfaitement dans le quotidien de l'école. De plus, un quiz climatique passionnant a été développé pour permettre aux parents et aux enfants de tester leurs connaissances sur le changement climatique de manière ludique. Le quiz et les informations destinées aux parents sont disponibles en plusieurs langues et offrent de nouvelles perspectives pour prendre des décisions durables.

Le projet comprend six modules coordonnés :

Module 1	Sensibilisation à la durabilité & effet de serre
Module 2	Sources d'énergie
Module 3	Chauffer & aérer correctement
Module 4	Économiser l'électricité
Module 5	Ressource eau & papier
Module 6	Grand quiz final et remise des certificats

Dans le cadre de « La durabilité fait école », nous proposons d'autres projets passionnants pour les cycles 4.1 et 4.2 sur le thème « Autour de la consommation ».

WIN-WIN

- Les forces motrices de la campagne de sensibilisation ont été l'équipe climatique de la commune, ainsi que son conseiller climatique externe.
- Les communes sensibilisent leurs futurs citoyens à une pensée et une action durables.
- L'initiative « La durabilité fait école » est un élément important de la protection climatique des communes et sera prise en compte lors de l'évaluation du pacte climatique.

Pour de plus amples informations, nous sommes à votre disposition à l'adresse de contact suivante :

Team-Schulung

energieagence Lëtzebuerg
60A, rue d'Ivoix - L-1817 Luxembourg

energieagence



GESTION DE L'ÉNERGIE
CONSEIL EN ÉNERGIE
FORMATIONS



NACHHALTIGKEIT
macht SCHULE

Téléphone
(+352) 40 65 64-34

formation@energieagence.lu
www.energieagence.lu

Wat war lass an der Gemeng

De 16. an 17. Dezember 2023

Gutt besichte Bricher Chrëschtmaart





Fotoen: Jos BILL

De 25. an 26. Dezember 2023

Chrëscht Trak-Tour vum Club de Jeunes Tëntefësch



Fotoen: Club de Jeunes Tëntefësch



De 26. Januar 2024

Neijoerschempfang vun der Gemeng Helperknapp

Freides, de 26.01.2024 hunn ongeféier 400 Awunner aus der Gemeng de Wee op Béiwen/Atert an de Centre Culturel Lëtschert fonnt fir um Neijoerschempfang vun der Gemeng deelzehuelen.

Den Agenda vum Owend war gutt geféllt mat de wichtege Projete vum Joer 2024, déi gréisstendeels vum Schäferot wéi och vum Personal vun der Gemeng virgestallt gi sinn. D'Creos war och vum Här Guy Peters representéiert gi fir hier divers Chantier an der Gemeng virzustellen.

An den Här Steve Hatto vum neie Service de Proximité ass iwwert d'Aarbecht vun den Agenten opkläre komm.

Während dem Owend sinn Häppercher vum zukünftege Restaurant „Beim Stuwwelteintert“ zerwéiert ginn an natierlech gouf et och eppes géint den Duuscht.

D'Navetten, déi fir dësen Owend organiséiert waren si vill genotzt ginn, wat eis immens freet.

Et war e flotten Owend an Ärer Gesellschaft an elo freeë mir eis all déi flott Projete fir eis schéi Gemeng ëmzesetzen.



Fotoen: Jos BILL



Le 26 janvier 2024

Réception du Nouvel An de la Commune de Helperknapp



Fotoen: Jos BILL

Le vendredi, 26 janvier 2024, près de 400 habitants de la commune ont assisté à la traditionnelle « Réception du Nouvel An » au Centre culturel « Am Lëtschert » à Boevange/Attert.

L'ordre du jour de la soirée était bien rempli avec les projets importants de l'année 2024 qui ont été présentés en grande partie tant par le conseil que par le personnel de la commune. Creos était représenté par monsieur Guy Peters, qui nous a présenté les différents chantiers qui auront lieu tout au long de l'année sur le territoire de la commune. Monsieur Steve Hatto, du

nouveau service de proximité, a également informé sur le travail de ses agents.

Au cours de la soirée des amuse-bouche, préparés par le personnel du futur restaurant « Beim Stuwwelteinter », ont été servis et il y avait également de quoi étancher sa soif.

Les navettes organisées pour cette soirée ont connu un franc succès, ce qui nous fait très plaisir.

Ce fut une soirée très réussie en votre compagnie et nous avons hâte de mettre en œuvre tous les projets pour notre belle commune.

Den 3. Februar 2024

Grouss Feier fir eis Senioren aus der Gemeng



Fotoen: Jos BILL



Den 18. Februar 2024

Buergebrennen zu Téinten



Fotoen: Jos BILL

Den 18. Februar 2024

Kënnbakestee



Männerchouer
Béiwen/Atert

Eng Traditioun gött weider gefouert ...

Wéi schonns an de Jore virdrun, huert och dëst Joer de Männerchouer Béiwen/Atert séng traditionell Kënnbakestee organiséiert. De President Claude Mathekowitsch a séng Equipe, déi hien als eng „grouss Famill“ bezeechend, konnten erëm iwwer 240 Leit aus der Gemeng an Ëmgéigend begréissen.

Ugefaang gouf déi Organisatioun mat engem Wuertgottdéngscht zu Éiere vum hellége Vålten, zelebriert vum Diakon Jos Halsdorf vu Bëschdrëf a gesanglech begleitet vun der Chorale Ste. Cécile Eschweiler. Duerno gouf et en

traditionell Mëttegiesse mat Judd mat Gaardebounen oder Paschtéit, wou d'Leit an enger kurzer Zäit zerwéiert goufen. No Kaffi a Kuch koum et zum Héichpunkt vum Nomëtten: d'Stee vun de Kënnbaken, Zoossissen, Nëss a moerem Speck, mat grousem Succès duerchgefouert vum Riffer Jos Elsen. Highlight vum Dag war d'Stee vun der „décker Zoossiss“, déi mat 230 € de Zouschlag krut.

D'Kënnbakestee ass ee feste Bestanddeel vun de Manifestatiounen an eiser Gemeng a bleift och an de nächste Jore weider um Programm vum Männerchouer Béiwen/Atert.

Text: Wolfram Becker



Fotoen: Jos BILL / Berthe ELSÉN



Rouse fir 22 Gebuertsdagskanner am Home Saint-Joseph



Miersch: All Pensionären a Schwësteren, aus dem Home Saint-Joseph vu Miersch, déi tëschent dem 27. Oktober an dem 25. Januar gebuere goufen, sinn am Kader vun enger gemeinsamer a flotter Gebuertstagsfeier mat enger Rous geéiert ginn. Et war déi éischt Veranstaltung fir dëst Joer, déi zesumme mat de Membere vun de Familljen organiséiert ginn ass. D'Gemenge vu Bissen, Colmer-Bierg, Helperknapp, Fiels, Lëntgen, Miersch an Noumer ware vertraueden duerch Bea Horsmans-Kaber, Isabelle Wickler, Jean-Claude Mathekowitsch, Myriam Martins-Mendes, Jos Consbrück, Heng Krier, Michel Malherbe, Costa Nelson, Willy Vullers, Sophie Diderrich. Am Numm vun der Direktioun a vum ganze Personal mat der Schwëster Paule Detampel, huet de Home-Direkter Nicky Wintringer alle Jubilare mat enger schéiner Rous gratuléiert a weiderhin och eng gutt Gesondheet an eng zefriddent neit Joer gewënscht. No enger Coupe Cremant war et un de Musikante Willy a Ferdy, déi wéi gewinnt de ganzen Nomëtteg iwwer mat flotter

Ënnerhalungs- an Danzmusik fir super Stëmmung am festlech gerëschem Sall gesuergt hunn. Héichpunkt vun dëser Gebuertsdagsfeier war ouni Zweifel d'Opschneide vum grouse Gebuertsdagskuch. D'Jubilare waren: Anna Goetzinger Frisch (78 Joer); Luisa Da Silva an Josette Godart- Johans (79); Gregorio Da Silva (80); Irmy Alen (81); Catherine Cornelius-Reckinger (82); Maggy Lieftring-Raas (84); Denise Schmit-Hansen, Juliette Kraus-Reuter, Sr. Gabriele Thull an Marcelle Garatti-Boentges (85); Victor Betz (87); Guillaume Bock an Anne-Marie Jacoby-Linden (88); Hélène Wirth-Salenty an Marguerite Hansen-Hengen (91); Jean Kauffmann (92); Roger Hilbert (93); Laure Robert-Wagner an Anna Mertens-Schmitz (94); Albertine Arendt-Monen (97). Fir hiren 100. Gebuertsdag ass d'Marie Parmentier-Baum zum Schluss mat engem kräftegen „Happy Birthday“ geéiert ginn. Bei engem schmackhaften Oweessen huet des flott Feier a gudder Gesellschaft hire würedigen Ofschluss fonnt. (CR)

Text a Foto: Charles Reiser

Aktivitéite vun de Bricher Suebelmouken



10.12.2023 - Chrëschtbeemerchersverkaaf



27.01.2024 - Assemblée générale



18.02.2024 - Buergbrennen Bruch



Fotoen: Paul MANGEN, Bricher Suebelmouken



De 26. November 2023

Senioren-Landesmeeschterschaft am 10-Ball



Um Sonndeg de 26. November 2023 gouf zu Brouch d'Landesmeeschterschaft am 10-Ball bei de Senioren ausgedroen.

Fir de Pbc Brouch ware mam José Da Silva an dem Serge Van Kaufenbergh, zwee Spiller um Start.

De José gewënnt am éischten Tour mat 6-2 géint de Marc Hoffmann vum Abc Schrondeweiler. An der zweeter Gewënnerronn war et dunn eng knapp 5-6 Néierlag géint de Gino Sorrentino vum Pbc Biereng. Uschléissend war et dunn den Aus fir de José géint de spéidere Landesmeeschter Fabien Tormen. Mat 1-6 verléiert de José säi Match an hat sécherlech net säi beschten Dag erwëscht!

Deen zweete Spiller vum Pbc Brouch, de Serge Van Kaufenbergh krut et am éischten Tour direkt mam Favorit vun dëser Landesmeeschterschaft ze dinn. Et war géint de Fabien Tormen wou de Serge sech knapp mat 6-5 behaapte konnt. Am zweeten Tour vun der Gewënnerronn setzt de

Serge sech mat 6-0 géint den Helder Alexandre Pires duerch fir sech dann am Uschloss och am 3. Tour géint de Jos Neyen vum Abc Schrondeweiler mat 6-2 ze behaapten.

Domat stoung de Serge an der Halleffinall an do krut hien et mam Michel Tibesar ze dinn. Och do war et eng kloer 6-1 Victoire an domat stoung de Serge an der Finall!

Iwwert d'Verléiererronn huet sech de Fabien Tormen duerchgesat an esou koum et zum Remake vum éischten Tour fir den Titel!

Beim Stand vu 6-6 fält beim Serge sengem Break keng Boule an de Fabien notzt seng Chance a gewënnt mat 7-6 eng spannend Finall a gëtt neien 10-Ball Landesmeeschter.

Fir de Pbc Brouch ass et mam Serge senger 2. Plaz eng weider Medaile an ee Vize-Champion Titel!

Den Da Silva José klasséiert sech op der 9. Plaz.

Text a Fotoen: PBC Brouch

Vun de 5. bis de 7. Januar 2024

Pool Billard: 9-Ball Winter-Cup 2024

Internationales Pool Billard Turnier in Brouch (5-6-7 Januar 2024)

„9-Ball Winter-Cup 2024 and the Winner is ... Yannick Pongers!“

Während 3 Tagen fand am ersten Januar Wochenende der 9-Ball Winter-Cup 2024 in Brouch statt.

Der Winter-Cup ist ein vom Pool Billard Club Brouch organisiertes internationales Pool Billard Turnier mit einem Gesamtpreisgeld von 2.240.-€ und 64 Spielern aus 15 Nationen. Am Sonntagabend wurde erstmals in der noch recht jungen Vereinsgeschichte, der Winter-Cup Champion gekürt! Der 18-jährige Yannick Pongers aus den



Niederlande gewann das Finale gegen den Franzosen Fabio Rizzi mit 7-4. Beide Finalteilnehmer galten neben dem Deutschen, Tim Goergen sowie dem Bruder des Gewinners, Quinten Pongers zu den Top Favoriten.

Bereits im Viertelfinale traf der aktuelle **U-19 10-Ball Weltmeister**, 8-Ball Junioren Europameister sowie 14/1 Herren Vize-Europameister auf Tim Goergen. Es war ein einseitiges Spiel bei dem Yannick sein Können demonstrierte und souverän mit 7-0 gewann. Tim Goergen fand zu keinem Zeitpunkt richtig ins Spiel und belegt am Ende den 5. Platz.

Im Halbfinale trafen die beiden Pongers Brüder aufeinander. Dort bestätigte Yannick erneut seine Topform und gewann das Bruder Duell gegen Quinten mit 7-1.

Der zweite Finalist, Fabio Rizzi spielte im Viertelfinale gegen Andreas Dabruck und behielt mit 7-2 die Oberhand.

Im Halbfinale erwartete ihn der Slowene Rado Doroslovac vom PBC Brouch. Rizzi zeigte eine starke Leistung und somit musste sich Doroslovac am Ende mit 0-7 geschlagen geben!

Für den Spieler vom PBC Brouch war somit Feierabend aber trotz der Niederlage klassierte sich Rado Doroslovac ebenso wie Quinten Pongers auf einem respektablen 3. Platz unter 64 Teilnehmern.

Erwähnenswert bleibt das Erstrundenspiel der Hauptrunde am Sonntagmorgen zwischen Yannick Pongers und Jens Schröder aus Deutschland. Fast wäre es dort zu einer Überraschung gekommen als Schröder beim Stand von 6 zu 6 die Neun verschoss! Anschließend entschied der Niederländer die Partie und gewann denkbar knapp mit 7-6.

Der Pool Billard Club Brouch bedankt sich bei der Gemeinde Helperknapp, bei sämtlichen Teilnehmern, bei allen Helfern vor Ort sowie bei seinen Sponsoren die dieses wunderbare Billard-Turnier ermöglicht haben. Des Weiteren gratulieren wir sämtlichen Spielern und ganz besonders dem Winter-Cup Champion Yannick Pongers.

Am Wochenende des 27. bis zum 30. Juni organisiert der PBC Brouch sein 2. Internationales Billard-Turnier, den **Summer-Cup 2024**, man darf gespannt sein ob der Winter-Cup Champion das Double schafft!



Text: PBC Brouch / Photos: Jos BILL

Den 12. Januar 2024

Néijoersféier vum Pool Billard Club Brouch

Um Owend vum 12. Januar hat de PBC BROUCH seng éischt Neijoersfeier! D'Joer 2023 war fir eise Veräin een immens engagéiert Joer wou mir niewent dem Opbau vun eisem Sall och déi éischt Evenementer organiséiert hunn. Sief et eis Porte Ouverte, d'Nuit du Sport oder eis Participatioun um Télévie hunn eise Veräi gepräägt! Donieft war et mam Summer-Cup eis't éischt Turnéier mat internationaler Bedeelegung an eben engem méi klengen Hierscht-Turnéier.

Ma och eis 3 Ekippen hunn sech bis elo ganz gutt geschlossen, d'éischt Ekipp ass souverän un der Tabellenpéit an der 1. Divisioun an eis 2. Ekipp féiert déi 2. Divisioun un. Dës weideren huet de Marc Glatz de Landesmeeschter Titel am 8-Ball bei den Häre gewonnen a bei de Meedercher konnt d'Enora Lanscotte-Wietor säin éischten Titel mat heem bréngen. Op der Schüler-Landesmeeschterschaft am 14/1 konnt den 10 Joer jonke Colin Van Kaufenbergh seng éischt Medaile gewinnen. Des weidere gewonnen d'Nina an de Lenn Weber, 2023 hier éischt Bronzemedaille!

De Rado Doroslovac gëtt Champion Federal am 9-Ball. Bei den Häre gëtt de Jo Graff Vize-Champion am 9-Ball an de Marc Glatz gewënnt d'Bronzemedaille.

Am Championnat Federal 8-Ball gewënnt de Stefano Percos Bronzemedaille an op der 10-Ball Landesmeeschterschaft bei de Seniore gëtt de Serge Van Kaufenbergh Vize-Champion.

Énnert dem Stréch si mir méi wéi zefridden an d'Joer huet och schonn erëm gutt ugefaange mam Rado Doroslovac senger 3. Plaz beim Winter-Cup 2024.

Um Sonndeg 14. Januar gouf d'Senioren 8-Ball Landesmeeschterschaft zu Schrondweiler ausgedroen a vun do koumen dann och gutt Nouvelen!

De Marc Glatz gewënnt nom 8-Ball Titel bei den Häre och den Titel bei de Seniore. An der Finall behält hien d'Iwwerhand géint säi Matspiller vum Pbc Brouch, Serge Van Kaufenbergh. Dohier fänkt d'Joer wonnerbar un an niewent Gold gëtt et och Sëlwer fir eise Veräin!



Text a Fotoen: PBC Brouch

De 14. Januar 2024

Senioren-Landesmeeschterschaft am 8-Ball

De 14. Januar gouf zu Schrondweiler d'Seniore Landesmeeschterschaft an der Disziplin 8-Ball ausgedroen.

Fir de Pbc Brouch ware mam Da Silva José, Doroslovac Rado, Glatz Marc a Van Kaufenbergh Serge, direkt 4 Spiller um Start.

Et war gewosst datt kee Wee laanscht den neien Häre-Landesmeeschter Glatz Marc féiere géing. An der éischer

Ronn konnt den aktuelle Landesmeeschter seng Klass direkt ënner beweis stellen a gewënnt mat 5-0 géint de Mesquita Hugo vun Diddeleng. Am zweeten Tour war et eng 5-2 Victoire géint de Fernando Rocha vu Rëmeleng. Géint den Tibesar Michel vum Bc Bireng gouf et uschléissend bëssi Iwwerraschend déi éischt Néierlag fir den Glatz Marc.

Vu datt am Duebelen-KO Modus gespillt gouf konnt de Glatz Marc sech nawell iwwert d'Verléirerronn géint den Albuquerque Paulo vu Schrondeweiler fir d'Halleffinall qualifizéieren. Hien gewënnt dee Match mat 5 zu 1.

Fir de Van Kaufenbergh Serge war et an der éischter Ronn eng 5-1 Victoire bevir et an der zweete Ronn géint säin Teamkolleeg, den Da Silva José goug. Et sollt ee spannende Match ginn andeem de Serge sech um Enn knapp mat 5-4 duerchsetze konnt. Um direkte Wee an d'Halleffinall koom et dunn awer zu enger 3-6 Néierlag géint de Bojadzic Mirsad vum Roude Léiw Rëmeleng. An der d'Verléirerronn koom et uschléissend zu engem weidere Klubduell. De Serge krut et mam 3. plaziéierten vum Winter-Cup, dem Doroslovac Rado ze dinn! De Serge konnt dem Rado seng 2 Feeler notze fir sech um Enn mat 5 zu 3 duerch ze setzen.

An der éischter Halleffinall ass de Glatz Marc géint de Bojadzic Mirsad ugetrueden a séchert sech mat enger 7-4 Victoire eng Plaz an der Finall. An der zweeter Halleffinall huet de Serge misse géint den Tibesar Michel spillen. Mat 7-2 konnt sech de Bricher an dem Match behapten an esou koom et uschléissend zu der éischter Finall wou zwee Spiller vum Pbc Brouch vertruete waren.

No enger Top-Leeschtung setzt de fréiere Billardprofi Glatz Marc sech mat 7 zu 1 géint de Van Kaufenbergh Serge duerch an ass domat souwuel Häre ewéi och Senioren 8-Ball Landesmeeschter. Fir de Van Kaufenbergh Serge ass et ee weidere Vize-Championtitel.

Den Doroslovac Rado klasséiert sech op der 5. Plaz an den Da Silva José gëtt 7.

Text: PBC Brouch

Den 18. Februar 2024

Häre-Landesmeeschterschaft am 14/1

Den 18. Februar gouf zu Ettelbréck d'Häre-Landesmeeschterschaft an der Disziplin 14/1 ausgedroen. Fir de Pbc Brouch ware mam Conrad Frank, Enders Christian, Glatz Marc, Moreira Cardoso Miguel an dem Van Kaufenbergh Serge gläich 5 Spiller um Start. Den amtéierende Landesmeeschter Wetzel Sam vun BC Ettelbréck war gefuerdert well op Säite vum Bricher Veräi war et op een neits de Glatz Marc deen no der Victoire bei der 8-Ball Landesmeeschterschaft och de 14/1 Titel uviséiert huet.

Déi zwee Favoritte sinn dann och ouni Néierlag bis an d'Halleffinall avancéiert. De Glatz Marc huet seng

Halleffinall mat 100 zu 71 géint de Jungels Christian gewonnen an den Ettelbrécker Wetzel Sam konnt sech mat 100 zu 40 géint de Serge Van Kaufenbergh duerchsetzen.

An der Finall konnt sech de Glatz Marc souverän mat 100 zu 25 géint de Wetzel Sam behapten a féiert domat säin zweeten Titel bei den Häre fir dës Saison.

Niewent dem Marc senger Goldmedail gewënnt de Serge Bronzemedail fir de Pbc Brouch.

De Conrad Frank an de Moreira Cardoso Migue deelen sech déi 7. Plaz an den Enders Christian klasséiert sech op der 9. Plaz.

Text a Foto: PBC Brouch



Den 13. Januar 2024

Championstittel am Cyclo-Cross fir d'Kylie Bintz vun de Vëlosfrënn Gusty Bruch



Fotoen: Vëlosfrënn Gusty Bruch

E flotten Turnéier den eemoleg am Land ass.



Eis Pupillen a Poussinen hunn d'Méiglechkeet ënnert Flutlicht Fussball ze spillen. Den FC Brouch organiséiert am Oktober säit 6 Joer schonn e flotten Turnéier deen een net soll verpassen. D'Kanner hu grouse Spaass an esou ass d'Nofroscho grouss.

Dir wëllt dëse Rendez-vous dëst Joer net verpassen, dann notéiert lech de **25. Oktober 2024** elo scho grouss am Agenda.



VfB Stuttgart Fussballschule gastiert wieder in Brouch.



Das Feriencamp richtet sich an alle fußballbegeisterten Jugendlichen, Neueinsteiger und Vereinsspieler, die mehr als nur ein wenig kicken wollen! Euch erwarten über vier Tage Fußballspaß pur. In intensiven Übungs- und Spielformen hast Du die Möglichkeit, wie ein Profi zu trainieren. Dabei ist uns nicht nur der Spieler bzw. die Spielerin, sondern auch der Mensch sehr wichtig. In einer Werteschulung bekommst du Werte wie Empathie, Respekt & Selbstvertrauen/Mut vermittelt, die wir auch auf dem Platz leben wollen. Zudem lernst du in unserer Ernährungsschulung wichtige Aspekte über Lebensmittel sowie eine sportlergerechte Ernährung.



Der VfB ist wieder in Brouch

VfB Fussballschule

27.08 - 30.08.2024

ab 7 bis 14 Jahre



ZESUMME
SI MIR
STAARK
EE FIR ALL,
ALL FIR EEN.



Sichere Dir jetzt deinen Platz.

Einfach hier anmelden



AGISSONS ENSEMBLE

VOICI COMMENT ÉCONOMISER L'EAU



PRIVILÉGIONS LES PISCINES COLLECTIVES

ÉVITONS LE REMPLISSAGE
ET LE RENOUVELLEMENT
DE L'EAU DES PISCINES
PRIVÉES.



UTILISONS LES STATIONS DE LAVAGE CAR WASH

UN SYSTÈME À CIRCUIT FERMÉ
ÉPARGNE DE L'EAU POTABLE.



OPTIMISONS L'UTILISATION DE NOS LAVE-LINGES

UTILISONS LA
CAPACITÉ MAXIMALE
DE NOS MACHINES.

RÉDUISONS L'ARROSAGE À L'EAU POTABLE

NOS PELOUSES
NE NÉCESSITENT PAS
D'ARROSAGE ET
SE RÉGÈNÈRENT
RAPIDEMENT.
ARROSONS
LE POTAGER ET
LES NOUVELLES
PLANTATIONS
PENDANT
LE COUCHER
DE SOLEIL.



ECONOMISONS L'EAU COURANTE PENDANT LE NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

UTILISONS L'EAU POTABLE
AVEC MODÉRATION.

PRENONS DES DOUCHES COURTES

UNE DOUCHE RAPIDE
SUFFIT POUR SE
RAFRÂCHIR.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Administration de la gestion de l'eau



ALUSEAU
association luxembourgeoise
des services d'eau

Zesumme fir eist
WAASSER



All together: Kommt an sangt mat am inklusive Chouer



D'Fondation EME feiert 2024 hire 15. Gebuertsdag an dëst mat hirem neie Projet **All Together**, ënnerstëtzt vum LEADER Zentrum Westen. Ziel vum Projet ass et, Inklusioun an Diversitéit ze fërderen an d'Awunner aus de verschidde Regiounen vum Land duerch d'Musek zesammenzebréngen.

Bei dësem Projet léiert all Chouer, ënner professioneller Leedung, Lidder déi bei engem Ofschlossconcert am Mee an der Regioun, esou wéi engem groussen Concert de 6. Juli op der Kinnekswiss an der Stad opgefouert ginn.

D'Prouwe vum Chouer Bill fannen all Samschde vu 15:00 Auer bis 16:30 Auer um Bill am MS Day Center statt a ginn nach bis den 19. Mee.

Uschléissend ass den 29. Mee d'Generalprouf fir de Concert an der Regioun vum 30. Mee.

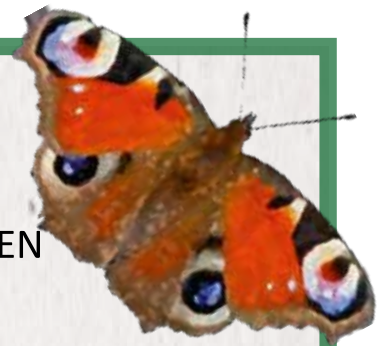
D'Prouwen si fir jiddereen op an et ass och net obligatoresch un de Concerten deelzehuelen! All Mënsch, ob erfuerene Sänger oder Ufänger, dee Loscht huet ze singen an sech zesammen ze ameséieren ass bei dësem Projet wëllkomm a kann un eenzelnen oder all Prouwen deelzehuelen!

Um Internetsite www.alltogether.lu fannt dir weider Informatiounen zum Planning esou wéi de Formular fir sech unzemellen.

D'LEADER Zentrum Westen Team

AKTION PÄIPERLEK 2024

GRATISPAKET MIT SCHMETTERLINGSSTAUDEN
FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der Aktion Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 8. April** als gratis Staudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Achtung, die Staudenpakete sind begrenzt: **first come, first served**. Die Verteilung erfolgt Anfang Mai von **17:00 Uhr bis 19:30 Uhr** an folgenden Standorten:

- **07.05.2024:** Schiffingen, Parkplatz Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- **07.05.2024:** Bissen, Parkplatz Hall Frounert, 10, rue de la Laiterie
- **07.05.2024:** Olm, Festsaal, 10, rue de Capellen

Und vom **08. – 10.05.2024**, von **8:00 – 12:00 Uhr** und **13:00 – 16:30 Uhr**, in den Bürogebäuden von SICONA in Olm.



**DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ
IN IHREM GARTEN FINDEN!**

ACHTUNG: Dieses Angebot richtet sich nur an die Bewohner der **SICONA-Mitgliedsgemeinden**. Bei Restbeständen können auch Bewohner aus Nichtmitgliedsgemeinden das Paket gegen Bezahlung erhalten.

BADMINTON TURNÉIER

Samschdeg, den 13. Abrëll 2024 zu BROUCH/MIERSCH

Spillufang ass 13 Auer (Hal ass op ab 12:15 Auer)

HD - DD - MX (D/C - ambitiéis Hobbyspiller/inn) 1 Spillklass

Mir maachen och eng Grupp fir Turnéier - Debutant op :
dat ass fir Spiller/inn, di nach keng Turnéier Erfahrung hunn.

Info an Aschreiwung bis den 08.04.2024:

bad.helperknapp@hotmail.com

Schreift w.e.g. an äre Mail, wéi eng Kategorie der spille wëllt:
Hobby oder Debutant

Startgeld pro Spiller/inn (op der Plaz bezuelen)

5€

Gespillt gëtt Schweizer System - 5 Ronnen - op 6 Spillfelder
Mir spille mat Plastiksbäll, die vum Club gestallt ginn



Fir lessen an Drénken ass gesuergt

Centre sportif: Campus Helperknapp
3, An der Koll L-7414 BROUCH/MIERSCH

Vill Spaass!



BADMINTON
HELPERKNAPP

D'SPORTSKOMMISSION VUN DER
GEMENG HELPERKNAPP PRESENTÉIERT:



LAFTREFF
VUN 0 OP 5
KILOMETER
JOIN THE TEAM

ONLY FOR ABSOLUTE BEGINNERS !!!

AB MËTT ABRËLL BIS ZUR SUMMERSVAKANZ
UMELDUNG OP SPORT@HELPERKNAPP.LU



D'Sportskommissioun vun der Gemeng Helperknapp
présentéiert

INDIACA

Wou / Où:

**Centre sportif
„An der Koll
L-7417 Brouch“**

Wéini / Quand:

**Samschdes / Samedi
20.04.24 - 13.07.24
10.00 - 12.00 Auer**

**Fir jiddereen accessibel!
Keng Umeldung néideg!**

**Cours accessible à tout le monde!
Pas d'inscription nécessaire!**

**D'Sportskommissioun vun der Gemeng
Helperknapp presentéiert**

*Yoga um Campus
Helperknapp*

mam Véro

Dënschdes 19h30-21h
Yoga Soft

e méi entspaante Cours fir den Ïag
gutt ofzeschléissen



16.04.2024-
13.07.2024

Samschdes 10-11h30
Yoga Flow

e méi aktive Cours fir den Ïag
sportlech unzufänken

FIR JIDDEREEN ACCESSIBEL

Falls dir eng Yoga Matt hutt, bréngt déi mat, souwéi och gutt Laun.



30.04.2024

HELPERKNAPP

Ansembourg - Bill - Boevange/Attert - Bour - Brouch - Buschdorf - Finsterthal - Grevenknapp - Hollenfels - Openhalt - Tuntange

KLEEDERSAMMLUNG
VUN ALEN KLEEDER,
SCHONG AN
ANER TEXTILIEN
fir den gudden Zweck

Är Tuten eréischt den Dag selwer op
den Trottoir erausstellen

Ab 8 Auer sinn d'Equippen ënnerwee

Merci fir är Hëllef

COLLECTE
DE VIEUX VÊTEMENTS,
SOULIERS ET
AUTRES TEXTILES
pour la bonne cause

Prière de déposer vos sacs
le jour-même sur le trottoir

À partir de 8 heures dans vos rues

Merci pour votre aide

COLLECTION
OF OLD CLOTHES,
SHOES AND
OTHER TEXTILES
for a good cause

Please leave your bags the same day
on the sidewalk

Our teams will pass from 8 am

Thank you for your help

100 % RE-USED and RECYCLED - Zero waste - Respect for our Planet

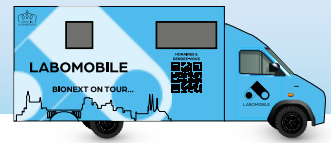
Beaufort	07/05/2024	Esch/Alzette	20/04/2024	Leudelage	19/04/2024	Saeul	03/05/2024
Bech	29/04/2024	Esch/Sûre	13/05/2024	Lintgen	30/04/2024	Sandweiler	25/04/2024
Beckerich	03/05/2024	Ettelbruck	08/05/2024	Lorentzweiler	30/04/2024	Sanem	15/04/2024
Berdorf	07/05/2024	Feulen	08/05/2024	Luxembourg	27/04/2024	Schengen	25/04/2024
Bertrange	23/04/2024	Fischbach	06/05/2024	Mamer	22/04/2024	Schieren	06/05/2024
Bettembourg	18/04/2024	Flaxweiler	25/04/2024	Manternach	29/04/2024	Schifflange	17/04/2024
Bettendorf	07/05/2024	Frisange	19/04/2024	Mersch	06/05/2024	Schuttrange	24/04/2024
Betzdorf	24/04/2024	Garnich	03/05/2024	Mertert	27/04/2024	Stadbredimus	26/04/2024
Bissen	03/05/2024	Goesdorf	13/05/2024	Mertzig	06/05/2024	Steinfort	22/04/2024
Blwer	27/04/2024	Grevenmacher	25/04/2024	Mondercange	19/04/2024	Steinsel	23/04/2024
Boulaide	14/05/2024	Groussbus-Wal	27/04/2024	Mondorf-les-Bains	26/04/2024	Strassen	23/04/2024
Bourscheid	14/05/2024	Habscht	30/04/2024	Niederanven	24/04/2024	Tandel	08/05/2024
Bous-Waldbredimus	26/04/2024	Heffingen	07/05/2024	Nommern	06/05/2024	Troisvierges	15/05/2024
Clervaux	15/05/2024	Helperknapp	30/04/2024	Parc Hosingen	14/05/2024	Useldange	06/05/2024
Colmar-Berg	06/05/2024	Hesperange	23/04/2024	Pétange	16/04/2024	Vallée de l'Ernz	07/05/2024
Consdorf	29/04/2024	Junglinster	06/05/2024	Preizerdaul	03/05/2024	Vindiden	08/05/2024
Contern	23/04/2024	Käerjeng	16/04/2024	Putscheid	08/05/2024	Vichten	06/05/2024
Dalheim	19/04/2024	Kayl	17/04/2024	Rambrouch	03/05/2024	Waldbilling	29/04/2024
Diekirch	08/05/2024	Kehlen	30/04/2024	Reckange/Mess	19/04/2024	Walferdange	23/04/2024
Differdange	15/04/2024	Kiischpelt	13/05/2024	Redange/Attert	03/05/2024	Weiler-la-Tour	19/04/2024
Dippach	18/04/2024	Koerich	26/04/2024	Reisdorf	07/05/2024	Weiswampach	15/05/2024
Dudelage	17/04/2024	Kopstal	03/05/2024	Remich	29/04/2024	Wiltz	13/05/2024
Echternach	29/04/2024	Lac Haute-Sûre	13/05/2024	Roeser	19/04/2024	Wintrange	14/05/2024
Eil	03/05/2024	Larochette	07/05/2024	Rosport / Mompach	29/04/2024	Winseler	15/05/2024
Erpeldange-sur-Sûre	08/05/2024	Lenningen	29/04/2024	Rumelange	20/04/2024	Wormeldange	25/04/2024

Vous pouvez également déposer toute l'année vos vêtements et souliers dans nos **containers blancs** près de chez vous - voir la liste de nos containers sur notre site

www.aehdl.lu



LABOMOBILE



Brouch

Jeudi
Semaine paire

Rue d'Arlon
P église Saint Mathieu

09:00 - 11:00

Prise de sang, COVID-19, urines,
dépôts d'échantillons



Brouch

Donnerstag
Gerade Woche

Arlonstraße
P der Kirche Saint Mathieu

09:00 - 11:00

Blutabnahme, COVID-19, Urin,
Probenabgabe

Dates de passage avril - novembre

Datum der Aufenthalte April - November

Avril <i>April</i>	Mai <i>Mai</i>	Juin <i>Juni</i>	Juillet <i>Juli</i>	Août <i>August</i>	Septembre <i>September</i>	Octobre <i>Oktober</i>	Novembre <i>November</i>
04/04	02/05	13/06	11/07	08/08	05/09	03/10	14/11
18/04	16/05	27/06	25/07	22/08	19/09	17/10	28/11
	30/05					31/10	



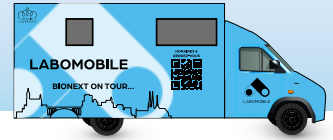
BIONEXT
LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES

2-4 rue du Château d'Eau
L-3364 Leudelage
(+352) 27 321

✉ info@bionext.lu
🌐 bionext.lu/labomobile



LABOMOBILE



Tuntange

Jeudi
Semaine paire



Eglise, rue du Brouch
📍 Eglise Saints Pierre et Paul

07:00 - 08:30

Prise de sang, COVID-19, urines,
dépôts d'échantillons



Tuntange

Donnerstag
Gerade Woche



Kirche, Brouchstraße
📍 Kirche der St-Peter und Paul



07:00 - 08:30



Blutabnahme, COVID-19, Urin,
Probenabgabe

Dates de passage avril - novembre

Datum der Aufenthalte April - November

Avril <i>April</i>	Mai <i>Mai</i>	Juin <i>Juni</i>	Juillet <i>Juli</i>	Août <i>August</i>	Septembre <i>September</i>	Octobre <i>Oktober</i>	Novembre <i>November</i>
04/04	02/05	13/06	11/07	08/08	05/09	03/10	14/11
18/04	16/05	27/06	25/07	22/08	19/09	17/10	28/11
	30/05					31/10	



BIONEXT
LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES

2-4 rue du Château d'Eau
L-3364 Leudelage
(+352) 27 321

✉ info@bionext.lu
🌐 bionext.lu/labomobile

Et si un conseil de base indépendant et gratuit vous permettait d'améliorer l'efficacité énergétique de votre logement ?



Co-funded by
the European Union



Notre commune et Klima-Agence, une collaboration énergétique

Ensemble, nous vous accompagnons pour trouver les solutions qui correspondent à vos projets d'habitat, de mobilité durable, et ainsi consommer mieux et moins.

Abordez les étapes nécessaires pour réussir votre projet de rénovation énergétique, de construction durable, découvrez les aides financières disponibles pour chauffer votre logement grâce aux énergies renouvelables et produire votre électricité à partir du soleil, ou faites-vous conseiller pour réduire

vos dépenses énergétiques et passer à une mobilité électrique en toute facilité !

Prenez rendez-vous avec votre conseiller Klima-Agence dès aujourd'hui, pour une visite à domicile, une vidéoconférence ou un conseil par téléphone.

Wie wäre es, wenn Sie Ihr Renovierungsprojekt ganz einfach online simulieren könnten?



Entdecken Sie den neuen Renovierungssimulator von Klima-Agence und machen Sie Ihr Projekt zu einem Erfolg. Mit diesem intuitiven Tool können Sie die aktuelle Energieeffizienz Ihres Zuhauses visualisieren und das Potenzial für eine energetische Renovation entdecken.

Mit wenigen Klicks den Simulator kennenlernen

Sie beginnen mit einer Simulation der Energieeffizienz Ihres derzeitigen Hauses. Geben Sie die verschiedenen Parameter ein, um die aktuelle Energiesituation Ihres Hauses zu definieren, z. B. Baujahr, Wohnfläche und Informationen über die aktuelle Dämmung. Identifizieren Sie anschließend Ihr Heizsystem sowie eventuelle technische Installationen, wie z. B. Solarmodule. Sie erhalten dann eine Simulation der aktuellen Energiesituation Ihres Zuhauses.

Testen Sie verschiedene Verbesserungen: Ersetzen Sie die Fenster, optimieren Sie die Dämmung oder tauschen Sie das Heizsystem aus. Beobachten Sie in Echtzeit, wie sich jede Änderung auf die Energie-, Wärme- und Umweltbilanz Ihres Hauses auswirkt. Probieren Sie verschiedene Lösungen mithilfe der Parameter aus oder finden Sie direkt die optimale Renovation für Ihre Situation.

Behalten Sie den Überblick über Ihre Simulationen und Optimierungen, indem Sie Ihr Projekt herunterladen. Zusätzlich erhalten Sie einen QR-Code, der es Ihnen ermöglicht, jederzeit zu Ihrer Simulation zurückzukehren. Dies ist eine praktische

Möglichkeit, Ihre Ideen mit Fachleuten zu teilen oder als Referenz für zukünftige Renovierungsprojekte zu speichern. Unser Simulator bietet Ihnen auch einen direkten Zugang zum Beihilfensimulator von Klima-Agence und zur Liste der zugelassenen professionellen Energieberater, um Ihr Projekt zu konkretisieren.

Erforschen Sie, experimentieren Sie und machen Sie Ihr Haus zu einem Modell für Energieeffizienz unter **renovieren.klima-agence.lu**! Haben Sie noch weitere Fragen? Vereinbaren Sie einen Termin mit einem Klima-Agence-Berater. Er steht Ihnen für eine Beratung zu Hause, eine Videokonferenz oder eine telefonische Beratung zur Verfügung.

Es ist wichtig zu beachten, dass der Simulator eine nützliche Ressource zur Identifikation sinnvoller Renovierungsmaßnahmen darstellt, nicht aber den Energiepass sowie eine professionelle Projektkonkretisierung ersetzt.

In den letzten Jahren sind Betrugsmaschen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.



Programm

Abrëll- Juni 2024



- | | | |
|---|------------------------------------|---|
|  | 06.04.2024
Uhrzeit folgt | Krimilesung: "Schatten über Diekirch" von Monique Feltgen
2. Stack Mierscher Lieshaus |
|  | 20.04.2024
10h30 | Geschichte fir KIDS: "Bonnie" vum Tullio Forgiarini
1. Stack vum Mierscher Kulturhaus |
|  | 27.04.2024
10h30 | Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative
2. Stack vum Mierscher Lieshaus |
|  | 11.05.2024
10h30 | Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative
2. Stack vum Mierscher Lieshaus |
|  | 14.05.2024
10h30 | Le temps des bébés (animation pour les enfants de 0 à 4 ans)
Mierscher Lieshaus |
|  | 22.05.2024
19h00 | Literaturzirkel: "Afropäisch" von Johny Pitts
Mierscher Lieshaus |
|  | 15.06.2024
10h30 | Geschichte fir KIDS
1. Stack vum Mierscher Kulturhaus |
|  | 29.06.2024
10h30 | Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative
2. Stack vum Mierscher Lieshaus |

D'Veanstaltungen si gratis an eng Umeldung ass obligatoresch:
32 50 23 550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Méi Informatiounen:
www.mierscher-lieshaus.lu
 /Lieshaus
 /mierscherlieshaus

Kreatiivt Schreiwen

Samschdes vun 10h30 bis 13h00



24.02.24: Poetesche Spillereien	Hues du Freed um Schreiwen? Bass du op der Sich no spannenden an inspiréierende Schreiffiddien? Hues du Loscht op Austausch an engem conviviale Kader ? Jo? Da bass du bei eis genee richtig! Mir treffen eis fir zesumme kreativ ze schreiwen (op déi Sprooch ob déi s du Loscht hues) an eis iwvert eis Texter auszetauschen. Fir ween? Fir jiddereen ab 16 Joer, dee motivéiert ass kreativ ze schreiwen (keng Virkenntnesser erfuerderlech)
16.03.24: Biografesch Schreiwen	
27.04.24: Märche-Werkstatt	
11.05.24: Konschtwierker zum Liewen erwächen	
29.06.24: Schreipromenad duerch d'Natur	

Mam Manon Della Siega

gratis
2. Stack Mierscher Lieshaus



Umeldung:
32 50 23 550
kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Bonnie

virgestallt vum Tullio Forgiarini

fir Kanner vun 3 Joer un
20.04.2024 um 10h30
1. Stack Mierscher Kulturhaus



Gratis Entrée
Umeldung: 32 50 23 550
kontakt@mierscher-lieshaus.lu




Mat der Ennerstëtzung vum Mierscher Kulturhaus.

Manfred Theisen

präsentiert



Elternabend, auch für Kinder ab C. 4



Smartphone, K.I.,
Zocken & Co. -
Chancen und Risiken



Nur Wissen schützt uns!

Theatersaal
Campus Helperknapp



6. Juni 2024
19:00-21:00h
danach



 **CAMPUS
HELPERKNAPP**

ENG REES ZERÉCK AN
FC Brouch presentéiert

OLD RETRO

80er, 90er, 00er

★Dwes Keess 10 €

jk-fcbrouch.lu

SAMSCHEDES 20 ABRÉLL 2024
BROUCH (MERSCH)
STADE FEIDT FRERES
AN DER KOLL
ENTRÉE 21:00 UHR

SPEZIAL PERFORMANCE VUM
DJ PAUL
FIR IESSEN A GEDRÉNKS ASS GESUERGT

ZESUMME
SI MIR
STAARK
EE FIR ALL,
ALL FIR EEN.

Virverkaf Bännercher sinn do.
Du kanns dëse bei engem vun de Spiller,
Comité oder an der Buvette kafen.

★Virverkaf 8 €

HORROR TRIP XXIX

zu Brouch / Miersch
een amusanten a spannenden
NUETSRALLYE
vun 7 km
den 13. Juli 2024

Départ: 18:00 bis 21:00 bei der Koll
Präis: 15 € pro Persoun
Ekkipen: 3 bis 6 Leit
Präisverdeelung: Sonndes, de 14. Juli 2024 géint 18:00

Speziell Präisser: de Veräin mat de meeschten Ekkipen
dél bescht Bricher Ekkip
bescht Ekkip bei de Froen
bescht Ekkip bei de Spiller
Béier-Kontest

All Ekkip kritt ee Präis!
Fir Iessen a Gedrénks ass déi zwee Deeg gesuergt!

Informationen zur Umellung
stinn an eiser
Facebook-Veranstaltung:

Org.: CDJ Bricher Suebelmouken

Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique
an dem Oekozenner Pafendall

Secondhand-
Miwwel
sinn eng super
Alternativ!

fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

Firwat vill Sue fir nei Miwwelen ausginn, wann ee mat Secondhand, gläichzäitig de Port-
monnie an d'Émwelt schoune kann? Bei Miwwele gëllt dat selwecht wéi bei villen anere
Wueren: laang notzen ass nohalteg!

Elleng an Däitschland ginn ongeféier 7,1 Mio Tonne Miwwele pro Joer entsuergt. Vun deene
Miwwele kéinten der vill nach weider genotzt ginn.

Gittoch Dir Miwwelen eng zweet Chance beim Weiderginn selwer Kafen! Um Site vunder Aktioun
fannt Dir eng Lëscht mat Second-Hand-Miwwelgeschäfte ran nach ganz vill aner Tipps ronderëm
„Repair, ReUse, Share“. **Kuckt eran!**

meco.lu/fixit & oekozenner.lu/fixit

Mat der Ënnerstëtzung vum:

LE DÉPARTEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, de l'Énergie
et de la Transition

Find us on
f i

mouvement
écologique

oekozenner
pafendall

Fir auszemolen

Colorie-moi



Fann dèi 10 Ènnerscheeder

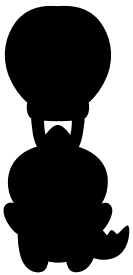


Trouve les 10 différences



Fann de richtege Schied

Trouve la bonne ombre

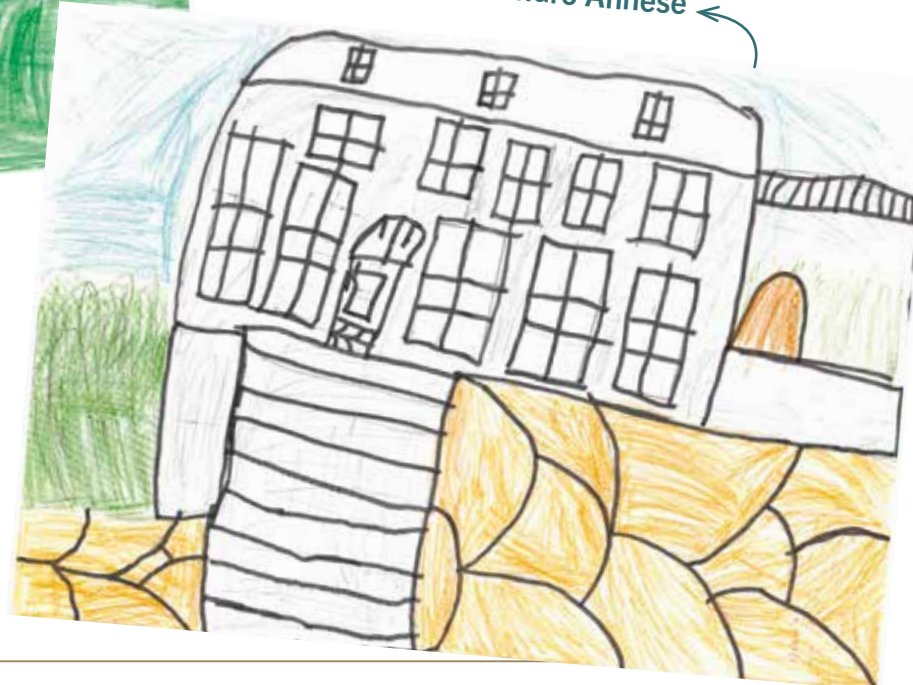


Matteo Annese

Äert Kannt huet e Bild aus der Gemeng gemoolt?

Loosst ons et gären op communication@helperknapp.lu zoukomme fir datt et eventuell an der nächster Editioun vum Buet dobäi ass.

Leandro Annese



Votre enfant a fait un dessin de la commune ?

Alors envoyez-le nous à communication@helperknapp.lu et éventuellement il fera partie de la prochaine édition du Buet.

Manifestations 2024

Date	Manifestation	Club/Association	Lieu
AVRIL - ABRËLL			
13.04.	Badminton Tournoi	Badminton Helperknapp	Centre Sportif - Campus Helperknapp
13.04.	Éischtkommionsfeier	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Brouch
20.04.	Old Retro Bal	FC Brouch	Koll - Brouch
21.04.	Luxembourgish Championship Senior 45+	PBC Brouch	Salle PBC - Brouch
27.04.	Gala-Concert 2024	Musek Gemeng Helperknapp	Lëtschert - Béiwen
MAI - MEE			
09.05.	Bididu-Trail	Bididu Team Lëtzebuerg	Koll - brouch
19.05.	HelpermaArt	Entente HelpermaArt	Buschdorf
20.05.	Pilgermass zur Eier vum hellege Willibrord	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	"Helperknapp"
JUIN - JUNI			
07.06.	Tournoi	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
09.06.	EUROPAWALEN - ELECTIONS EUROPÉENNES		Gemeng Helperknapp
15.06.	Familljendag	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
16.06.	Mammendagsfeier	Gaart an Heem Brouch	Koll - Brouch
16.06.	Marche gourmande	Theaterfrënn Téinten	Koschteschbau - Tuntange
27. - 30.06.	Summer-Cup 2024	PBC Brouch	Koll - Brouch
30.06.	Kiermesmass	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Buschdorf
30.06.	Tournoi Pétanque	KC Krunnemécken	Boevange
JUILLET - JULI			
07.07.	Luxembourgish Team trophy Finals	PBC Brouch	Salle PBC - Brouch
13.07.	Horrortrip	CDJ Bricher Suebelmouken	Koll - Brouch
13. - 14.07.	Oldtimer - Traktertreffen - Duerffest	LANZ-TEAM Luxembourg	Brouch
25. - 28.07.	Coupe de l'Attert	US Boevange/Attert	Lëtschert - Béiwen
AOÛT - AUGUST			
10.08.	Coupe - match éliminatoire	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
11.08.	Marche populaire	Wanderfrënn Brouch	Lëtschert - Béiwen
15.08.	Coupe - Finale	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
27. - 30.08.	VfB Stuttgart Camp	FC Brouch	Koll - Brouch
SEPTEMBRE - SEPTEMBER			
07.09.	Jugendturneier	US Boevange/Attert	Lëtschert - Béiwen
08.09.	Kiermesmass	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Boevange
21.09.	AG	FC Brouch	Koll - Brouch
21. - 22.09.	Tëntener Kiermes	CDJ Tëntefësch	Koschteschbau - Tuntange
22.09.	Kiermesmass	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Tuntange
22.09.	Hämmelsmarsch ab 9:00 Auer	Theaterfrënn Téinten	Tuntange



Deng Foto als Titelsäit vum Buet?



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSICHT

Du mëss an denger Fräizäit gäre Fotoen? Mir bidden dir mat onsem Buet eng Méiglechkeet fir deng Fotoe mat den Awunner aus der Gemeng ze deelen!

Fir d'Titelsäit vun onsem Buet méi ofwiesslungsräich ze gestalten, proposéiere mir dir deng schéinste Fotoe vun der Gemeng op communication@helperknapp.lu ran ze schécken.

Mir sichen dorobber hin dann déi eraus déi op di éischt Säit vun der nächster Editioun vum Buet soll kommen. Dës Aktioun soll elo iwwert en onbestëmten Zäitraum lafen, zeck also net! De Fotograf gëtt natierlech och am Buet ernimmt.

W.e.g. nëmme Landschaftsopnamen oder Fotoe wou keng Mënschen drop ze erkenne sinn. (minimum 300 ppp an Format 22 x 31 oder 44 x 31 cm)

Mir freeën ons op deng Schnappschëss vun eiser schéiner Gemeng!

Ta photo sur la prochaine couverture du Buet ?

Tu aimes prendre des photos lors de ton temps libre ? Nous t'offrons la possibilité de partager tes clichés avec les habitants de la commune !

Nous souhaitons rendre la couverture de notre Buet plus variée, c'est pour cela que nous te proposons de nous envoyer tes plus belles photos de la commune à communication@helperknapp.lu.

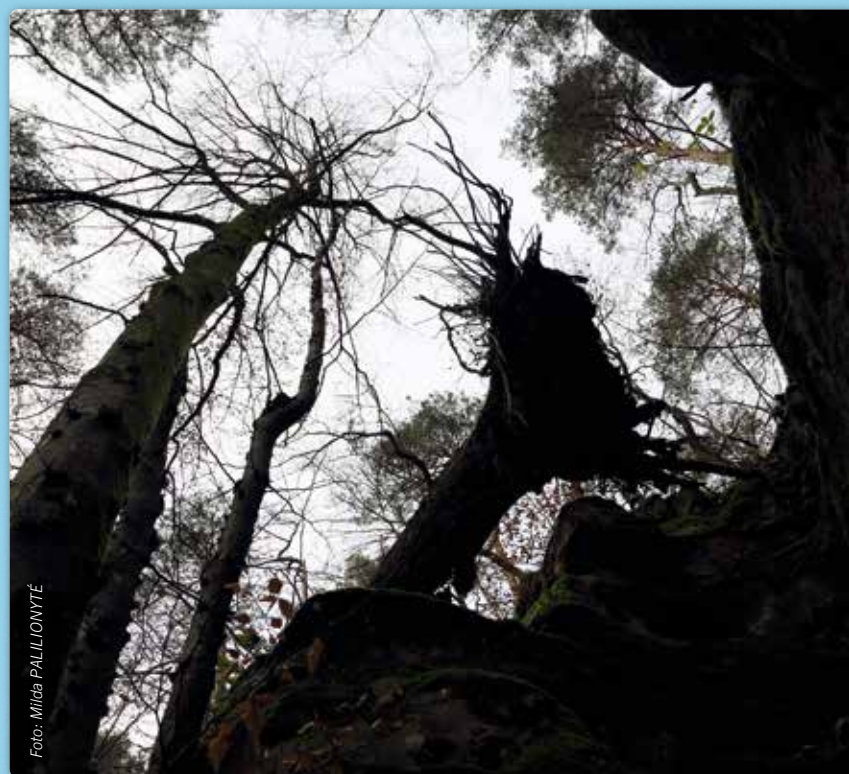
Nous choisirons parmi toutes les photos celle qui sera sur la page de couverture de la prochaine édition du Buet. Cette action est valable à durée indéterminée, donc n'hésites pas ! Le photographe sera bien évidemment cité.

S.V.P merci d'envoyer uniquement des photos de paysage ou des photos sans personnes reconnaissables. (minimum 300 ppp et au format 22 x 31 ou 44 x 31 cm)

Nous nous réjouissons déjà de pouvoir voir tes beaux clichés de notre belle commune.



Voici une sélection de photos remises à la commune :



OFFALLKALENNER

CALENDRIER DES DÉCHETS 2024

AVRIL		
1	L	Lundi de Pâques
2	M	
3	M	Déchets organiques
4	J	
5	V	
6	S	
7	D	
8	L	Déchets ménagers
9	M	
10	M	PMC
11	J	
12	V	
13	S	
14	D	
15	L	
16	M	
17	M	Déchets organiques
18	J	Déchets encomb. ☎/@
19	V	Vieux papiers BB
20	S	
21	D	
22	L	Déchets ménagers
23	M	
24	M	PMC
25	J	SuperdrecksKëscht
26	V	
27	S	
28	D	
29	L	Déchets organiques !!!
30	M	Vieux vêtements

MAI		
1	M	Fête du travail
2	J	Verres creux
3	V	
4	S	
5	D	
6	L	Déchets ménagers
7	M	
8	M	Déchets org. PMC
9	J	Jour. Europe / Ascension
10	V	Bicherbus
11	S	
12	D	
13	L	
14	M	
15	M	Déchets organiques
16	J	
17	V	Vieux papiers
18	S	Déchets ménagers !!!
19	D	Pentecôte
20	L	Lundi de Pentecôte
21	M	
22	M	Déchets org. PMC
23	J	
24	V	
25	S	
26	D	
27	L	
28	M	
29	M	Déchets organiques
30	J	
31	V	

JUIN		
1	S	
2	D	
3	L	Déchets ménagers
4	M	
5	M	Déchets org. PMC
6	J	
7	V	Bicherbus
8	S	
9	D	
10	L	
11	M	
12	M	Déchets organiques
13	J	Verres creux
14	V	
15	S	
16	D	
17	L	Déchets ménagers
18	M	
19	M	Déchets org. PMC
20	J	
21	V	Vieux papiers
22	S	
23	D	Fête Nationale
24	L	
25	M	
26	M	Déchets organiques
27	J	
28	V	Bicherbus
29	S	
30	D	

	Collecte des poubelles des déchets ménagers <i>Einsammlung der Haushaltsabfälle</i>
	Collecte des poubelles des déchets organiques <i>Einsammlung organischer Hausmüll</i>
	Collecte des poubelles bleues (vieux papiers et cartons) <i>Papier- und Kartonsammlung (Blaue Tonne)</i>
	Valorlux : collecte sélective des « sacs PMC » / <i>Blaue Tüte</i> (plastiques, emballages métalliques, cartons Tetra, etc.)
	Collecte des verres creux <i>Einsammlung Hohlglas</i>

☎/@	Déchets encombrants (DE) / <i>Sperrmüll</i> max 5 m ³ 0,35 €/kg hors fer & déchets électriques <i>ausser Eisen & Elektroschrott</i>
	Collecte de vieux vêtements (VV) <i>Altkleidersammlung</i>
	«SuperdrecksKëscht» (SDK) Tuntange - 1B rue de Hollenfels (7h30-15h00) Collecte de porte-à-porte (à partir de 7h00)
	«Bicherbus (BB)» - Boevange/Attert (Centre Atert) : 8h50-9h20 (les dates 8 - 12/2024 seront publiées début 2024)



Uniquement sur demande au plus tard le mardi avant la collecte - Tél. 28 80 40-1 / commune@helperknapp.lu